



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

64-е заседание

Вторник, 22 ноября 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эсси (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.**Пункт 17 повестки дня (продолжение)****Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:****ж) Назначение членов Объединенной инспекционной группы: записка Генерального секретаря (A/49/110 и Corr.1)**

Председатель (говорит по-французски): Как отмечается в документе A/49/110 и Corr.1, Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии необходимо заполнить четыре вакансии в Объединенной инспекционной группе, существующих в связи с истечением 31 декабря 1995 года срока полномочий г-на Анджея Абрашевского (Польша), г-жи Эрики-Ирен Даес (Греция), г-на Ричарда В. Хеннеса (Соединенные Штаты Америки) и г-на Кабонго Тунсала (Заир).

В этом документе также отмечается, что Председатель Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 3, пункт 1 статута Объединенной инспекционной группы, проведет консультации с государствами-членами по определению тех четырех стран, которым будет предложено выдвинуть кандидатуры для назначения в Группу.

Проведя консультации с региональными группами, я хотел бы довести до сведения Генеральной Ассамблеи следующую информацию.

Председатель Группы восточноевропейских государств проинформировал меня письмом о том, что Группа одобрила кандидатуру Польши. Поскольку восточноевропейские страны предложили одну страну на одну имеющуюся вакансию, эта страна Польша будет включена в список стран. Правительству Польши поэтому будет предложено представить кандидатуру.

Что касается африканских государств, в свете информации, предоставленной Секретариатом, о том, что на одно место претендуют несколько кандидатов, в письме от 19 октября я попросил Председателя Группы африканских государств оказать содействие в обеспечении договоренности в отношении кандидатуры этой Группы на одно место в Объединенной инспекционной группе до 15 ноября.

В отношении западноевропейских и других государств я направил аналогичное письмо Председателю этой Группы с просьбой о его содействии по обеспечению договоренности в отношении кандидатур на два места в Объединенной инспекционной группе до 15 ноября.

Я предоставляю слово представителю Ганы, который выступит в качестве Председателя Группы африканских государств.

Г-н Лэмтей (Гана) (говорит по-английски): Группа африканских государств не смогла выбрать одну кандидатуру на одно место Африки в Объединенной инспекционной группе. Поэтому Африканская группа представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи четыре кандидатуры от Африки, которые претендуют на этот пост. Кандидатами являются д-р Ахмед Махмуд Юсеф (Судан), г-н али Бадара Талл (Буркина-Фасо), д-р Юджин К. Адоболи (Того) и д-р Энтони Нгорорана (Уганда).

Председатель (говорит по-французски): Я приглашаю выступить представителя Дании в качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Хоконсен (Дания) (говорит по-английски): В качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств я имею честь проинформировать Вас, г-н Председатель, и Генеральную Ассамблею, что 27 июня 1994 года Группа утвердила следующие кандидатуры для назначения в Объединенную инспекционную группу: д-ра Вольфганга Мюнха (Германия) и д-ра Эрику-Ирен Даес (Греция). На более позднем этапе Соединенные Штаты Америки представили кандидатуру г-на Джона Фокса. 13 сентября 1994 года Председатель Группы западноевропейских и других государств сообщил Генеральной Ассамблее и другим региональным группам об утверждении кандидатур д-ра Мюнха (Германия) и г-жи Даес (Греция).

Это осталось без изменений и на сегодняшний день.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку количество стран, предложенных Группой африканских государств и Группой западноевропейских и других государств, превышает количество имеющихся вакансий, я хотел бы, для того чтобы выбрать три страны, посоветоваться с государствами-членами путем проведения консультативного голосования, которое будет проводиться тайным голосованием, для отбора одной страны от африканских государств и двух стран от западноевропейских и других государств,

которым будет предложено предоставить кандидатуры для назначения в Объединенную инспекционную группу. Хотя это консультативное голосование не будет рассматриваться как выборы, мы будем следовать правилам процедуры Ассамблеи, регламентирующим выборы.

Есть возражения?

Поскольку нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): В соответствии с существующей практикой требуемое число государств, получивших наибольшее число голосов, но не меньше, чем большинство голосов от присутствующих и голосующих, будет включено в список стран, предлагающих кандидатуры.

В случае получения странами одинакового количества голосов будет проведен второй тур голосования, ограниченный теми государствами, которые получили одинаковое число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель: Хочу обратить ваше внимание на то обстоятельство, что следующие страны уже имеют своих граждан в Объединенной инспекционной группе: Алжир от группы африканских государств, Италия от имени государств Западной Европы и других государств.

Названия этих государств поэтому не должны вноситься в бюллетени, равно как и название Польши, которая, как уже упоминалось ранее, будет включена в перечень стран, который будет подготовлен.

Прежде чем я попрошу Секретариат раздать бюллетени, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что сейчас мы переходим к отбору трех стран: одной из числа африканских государств и двух из числа государств Западной Европы и других государств, которым затем будет предложено

представить кандидатуры для заполнения вакансий в Объединенной инспекционной группе.

Ассамблея сейчас не назначает, повторяю, не назначает членов в Объединенную инспекционную группу на данном этапе. Речь идет лишь об отборе трех стран, которым затем будет предложено представить кандидатуры, поэтому названия стран, а не имена конкретных лиц, должны приводиться в бюллетенях.

Я хотел бы повторить названия стран, которые желают представить кандидатуры. От африканских государств: Буркина-Фасо, Судан, Того и Уганда. От западноевропейских и других государств: Германия и Греция, которых также поддержала Группа западноевропейских и других государств, и Соединенные Штаты Америки.

Теперь будут розданы бюллетени, помеченные буквами "А" и "В".

Я прошу представителей использовать лишь эти бюллетени.

Я также прошу представителей в Ассамблее написать на бюллетене, помеченном буквой "А", название одного государства из группы африканских стран, а на бюллетене, помеченном буквой "В", названия двух государств из западноевропейских и других государств, за которые они желают голосовать.

Бюллетень, содержащий более одного названия африканских государств и двух названий западноевропейских и других государств, будет объявлен недействительным. Названия государств на бюллетене, которые не входят в соответствующий регион, учтены не будут.

По предложению Председателя, г-н Джакта (Алжир), г-жа Чавес (КостаРика), г-н Михай (Румыния), г-н Баданоро (Саудовская Аравия) и г-н Муньос (Испания) выполнили обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 15 ч. 45 м.
и возобновляется в 16 ч. 50 м.

Председатель (говорит по-французски):
Результаты голосования следующие:

Африканские государства

Общее число поданных бюллетеней: 174

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	одного названия государства, будет признан недействительным.
Число бюллетеней, признанных действительными:	174	По приглашению Председателя г-н Бадароро (Саудовская Аравия), г-жа Чавес (Коста-Рика), г-н Муньос (Испания) и г-н Михай (Румыния) выполняют обязанности счетчиков.
Число воздержавшихся:	1	
Число участвовавших в голосовании:	173	
Требуемое большинство голосов:	87	
Число полученных голосов:		
Буркина-Фасо	79	Проводится тайное голосование.
Судан	35	
Того	33	<u>Заседание прерывается в 17 ч. 05 м.</u>
Уганда	26	<u>и возобновляется в 17 ч. 20 м.</u>

Западноевропейские и другие государства

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	174
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	173
Требуемое большинство голосов:	87
Число полученных голосов:	
Германия	127
Соединенные Штаты Америки	107
Греция	102

Германия и Соединенные Штаты Америки, получив требуемое большинство голосов, будут включены в список стран для жеребьевки.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку одно место по-прежнему должно быть заполнено одним из африканских государств, мы приступим сейчас, в соответствии с правилом 94 правил процедуры, ко второму туру голосования, ограниченному двумя государствами, представляющими африканские государства, которые не были выбраны, но получили наибольшее число голосов в первом туре голосования, а именно: Буркина-Фасо и Судан.

Сейчас будут розданы бюллетени для африканских государств. Я хотел бы попросить представителей написать на бюллетене название государства, за которое они намерены голосовать. Любой бюллетень, содержащий название какого-либо другого государства кроме Буркина-Фасо или Судана или содержащий больше

Председатель (говорит по-французски): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	176
Число бюллетеней, признанных недействительными:	5
Число бюллетеней, признанных действительными:	171
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	171
Требуемое большинство голосов:	86
Число полученных голосов:	
Буркина-Фасо	130
Судан	41

Получив требуемое большинство голосов Буркина-Фасо включается в список стран для жеребьевки.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителей за их совет и помощь.

В соответствии с пунктом 1 статьи 3 устава Объединенной инспекционной группы Буркина-Фасо, Германии и Соединенным Штатам Америки предложено представить кандидатов для назначения членами Группы.

После проведения консультаций, описанных в пункте 2 статьи 3 устава Объединенной инспекционной группы, включая консультации с Председателем Экономического и Социального Совета и Генеральным секретарем в его качестве Председателя Административного комитета по координации, я предлагаю список кандидатов для назначения.

Я благодарю счетчиков голосов за их работу.

На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 17j.

Пункт 92 повестки дня (продолжение)

Повестка дня для развития: специальные пленарные заседания на высоком уровне для рассмотрения путей содействия осуществлению повестки дня для развития и придания ей политического импульса

Доклад Генерального секретаря (A/49/665)

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи (A/49/320)

Г-н Касанда (Замбия) (говорит по-английски): Развитие стало самой неотложной и настоятельной задачей, стоящей перед Организацией Объединенных Наций и всем международным сообществом. Развитие и мир неразделимы. По своей реальной сути развитие является синонимом слова "мир". Поэтому без развития не может быть мира, и повестка дня для мира не является полной без повестки дня для развития.

Исходя именно из этого, моя делегация приветствует последний доклад Генерального секретаря и его рекомендации относительно повестки дня для развития, содержащиеся в документе A/49/665. Мы признательны Генеральному секретарю за его четкие и всеобъемлющие рекомендации, которые последовали за его докладом "Повестка дня для развития" (A/48/935) от 6 мая 1994 года. Мы отметили, что его самый последний доклад и рекомендации учитывают соответствующие мнения и замечания по этому докладу, включая заявления, прозвучавшие в ходе общих прений на нынешней сессии.

Прежде чем изложить свои замечания по самому последнему докладу Генерального секретаря, моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению посла Ламагры, Постоянного представителя Алжира, который выступал от имени Группы 77 и Китая.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что развитие должно быть признано в качестве первостепенной и самой масштабной задачи нашего времени. Поэтому она должна пользоваться

постоянной поддержкой и подкрепляться соответствующей приверженностью со стороны международного сообщества. Мы признаем многоаспектный характер развития. Мы признаем важность пяти аспектов, определенных в предварительном докладе Генерального секретаря по "Повестке дня для развития": это мир, экономика, окружающая среда, социальная справедливость и демократия. В то же самое время мы должны подчеркнуть взаимодополняемость всех этих аспектов. Развитие должно рассматриваться во всеобъемлющей перспективе. Кроме того, для того чтобы развитие было устойчивым, необходимо рассматривать все эти аспекты.

Консенсус по вопросу о центральной роли развития и его значении для нашего общего будущего должен служить целям оживления и активизации международного сотрудничества в целях развития. В этих рамках следует укреплять вклад многосторонней системы в дело развития.

В частности, необходимо упрочить роль системы Организации Объединенных Наций в области развития. В этой связи мы поддерживаем рекомендацию, согласно которой Организация Объединенных Наций должна выполнять свой первоначальный мандат в социальной и экономической областях и поставить вопросы развития в фокус своей деятельности. С этой целью надлежит осуществить реформу и активизировать деятельность Организации Объединенных Наций.

Мы придаем большое значение роли Генеральной Ассамблеи в укреплении консенсуса и обеспечении политического импульса международному сотрудничеству в целях развития. Мы приветствуем соответствующие рекомендации Генерального секретаря. Мы надеемся, что они обеспечат возможности для проведения постоянного анализа мероприятий в области развития и других аспектов международного сотрудничества в целях развития.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость принятия дальнейших мер, направленных на оживление деятельности Экономического и Социального Совета, с тем чтобы он мог выполнять важную роль, отведенную ему в Уставе. Рекомендации Генерального секретаря должны быть тщательно рассмотрены с целью повышения роли Совета и его эффективности в

области координации политики и программ, равно как и в обеспечении межправительственного контроля за оперативной деятельностью в целях развития.

Экономический и Социальный Совет должен обеспечить более тесные рабочие отношения специализированных учреждений с Организацией Объединенных Наций. Поэтому мы поддерживаем рекомендации по укреплению контактов между Организацией Объединенных Наций и бреттонвудскими учреждениями. Мы считаем, что есть большие возможности для совершенствования сотрудничества и координации между бреттон-вудскими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций в различных областях, включая стратегии по искоренению бедности, программы структурной перестройки и охрану окружающей среды.

Моя делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что необходимы адекватные и предсказуемые финансовые ресурсы для реализации программ Организации Объединенных Наций в целях развития в масштабах, соизмеримых с приоритетным характером, придаваемым мероприятиям в области развития. Мы с большой тревогой отмечаем, что эффект программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития подрывается нехваткой финансовых средств и непредсказуемостью финансирования. Для обеспечения эффективности оперативной деятельности в целях развития мы, государства-члены, должны выполнять свои финансовые обязательства и демонстрировать свою приверженность выполнению задач в области развития.

Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря относительно создания благоприятной международной экономической обстановки для содействия развитию в развивающихся странах, особенно в наименее развитых из них.

Моя делегация поддерживает рекомендации, согласно которым прежние обязательства в отношении помощи на цели развития должны быть выполнены. Кроме того, мы согласны с мнением о том, что общий объем помощи в целях развития должен возрастать, с тем чтобы обеспечить новые и дополнительные ресурсы, необходимые для

деятельности по поддержанию мира, гуманитарной помощи и охраны окружающей среды. Важность всеобъемлющего и надежного решения проблемы задолженности не может недооцениваться. Поэтому мы поддерживаем соответствующие рекомендации Генерального секретаря. В частности, задолженность наименее развитых и самых бедных стран должна быть безотлагательно списана. Это наша давняя позиция. Мы считаем, что на предлагаемой международной конференции по вопросу о финансировании развития необходимо также рассмотреть проблему задолженности комплексным и целенаправленным образом.

Генеральный секретарь определил в своем докладе приоритетные общие цели, включая развитие Африки, предоставление больших прав и возможностей женщинам, искоренение бедности, которые могли бы стать фокусом усилий фондов и программ Организации Объединенных Наций и их учреждений-партнеров. В этой связи мы поддерживаем его рекомендации относительно придания новой динамики усилиям в целях развития в Африке в соответствии с Новой программой Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Мы твердо убеждены в том, что Новая программа должна быть подкреплена ресурсами, соизмеримыми с принятыми обязательствами и приоритетом, отведенным Африке.

В заключение мы хотели бы поддержать рекомендацию о разработке рамок для реализации целей, определенных на конференциях Организации Объединенных Наций. В частности, мы поддерживаем замечание о том, что

"Цели и задачи следует синтезировать, сопроводить сметами расходов и распределить в порядке очередности, установив разумные сроки их реализации". (A/49/665, стр. 18)

Эта и другие ключевые рекомендации Генерального секретаря должны детально рассматриваться в рамках рабочей группы открытого состава, предложение о создании которой мы всячески поддерживаем.

Г-н Влосович (Польша) (говорит по-английски): Я с поистине большим удовлетворением воздаю должное Генеральному секретарю за подготовку им доклада "Повестка дня

для развития: рекомендации". Хотя состоявшийся в нынешнем году этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета предоставил нам исключительную возможность обсудить некоторые из наиболее острых вопросов, касающихся будущих задач системы Организации Объединенных Наций в области развития, данный доклад Генерального секретаря поможет нам придать этим задачам более конкретную форму согласованных основополагающих принципов и рекомендаций.

Поэтому мы с нетерпением и надеждой ожидаем того, когда мы, основываясь на докладе Генерального секретаря и положениях Устава начнем работать вместе с другими делегациями на благо достижения консенсуса о роли Организации Объединенных Наций в области развития. Два года назад мы, в Генеральной Ассамблее, сосредоточили свое внимание на другой повестке "Повестке дня для мира". Польша придерживается той точки зрения, что документ, находящийся на нашем рассмотрении сейчас, когда он будет одобрен и, вероятно, усовершенствован всеми нами, должен быть не менее основательным и сравнимым с предыдущим по значению.

Как мы заявили во время прений в Экономическом и Социальном Совете, Польша полностью поддерживает концепцию развития в пяти обрисованных Генеральным секретарем его измерениях. Организация Объединенных Наций, способствуя в этом свете достижению целей развития, как форум универсальный занимает уникальное положение в деле содействия лучшему пониманию возникающих проблем и разработке норм и стандартов в ответ на постоянно изменяющиеся глобальные условия. Организация Объединенных Наций является для нас также наилучшей организационной основой для содействия сконцентрированному на человеке, равноправному и социально и экологически устойчивому развитию.

Никто не может ставить под вопрос или сомнение эти ключевые задачи в области развития. Их осуществление требует интегрированного подхода, который, как моя делегация предлагала уже неоднократно, в своей организационной форме должен был бы выразиться в слиянии Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи.

Мы также считаем, что повестка дня для развития Объединенных Наций нуждается в придании ей большей целенаправленности. Этому послужит предложение о том, что цели и задачи, установленные различными конференциями Организации Объединенных Наций, следует синтезировать, сопровождать сметами расходов и распределить в порядке очередности, установив разумные сроки их реализации.

Переходя к оперативным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций, мы признаем, что система обладает многими достоинствами, но также и многими недостатками. Её преимуществами, среди прочего, являются глобальная сеть её представительства, специальные знания во многих конкретных областях и беспристрастность её действий. Но и некоторые ее слабые стороны, как это ни парадоксально, проистекают из тех же самых характеристик. Именно поэтому существует настоятельная необходимость более сфокусированных операций Организации Объединенных Наций, которая должна сконцентрировать свою деятельность на тех областях, в которых она обладает сравнительными преимуществами, и Генеральный секретарь совершенно справедливо указал на некоторые из них.

Снижение последствий стихийных или вызванных человеческой деятельностью бедствий и необходимость оказания немедленной помощи беженцам являются наилучшими примерами того, когда операции Организации Объединенных Наций, благодаря её глобальной сети и политическому нейтралитету, уместны в наибольшей степени. Эти достоинства могли бы быть также укреплены с помощью лучшей координации между всеми органами и подразделениями Организации Объединенных Наций. В тематическом плане недавние попытки скоординировать деятельность учреждений Организации Объединенных Наций в области борьбы с ВИЧ/СПИД нуждаются в дальнейшем поощрении и должны послужить примером в других областях.

Организация Объединенных Наций обладает обширными возможностями для выковывания связей между операциями по поддержанию мира, оказанию гуманитарной помощи и в области развития. В самом деле, мировому сообществу довольно часто приходится сталкиваться с такими

ситуациями, где существует необходимость гладкого перехода от военного конфликта к устойчивому росту. Здесь мы хотели бы еще раз заявить о нашей позиции в отношении необходимости взаимодействия Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Оно открыло бы перед Организацией Объединенных Наций более широкие перспективы осуществления превентивной дипломатии в экономической и социальной сферах. Польша выступает за то, чтобы предложить Экономическому и Социальному Совету представлять Совету Безопасности доклады о таких событиях в экономической и социальной сферах, которые имеют особое значение для мира, безопасности и стабильности на планете. Подобная возможность предусмотрена Уставом, однако это отсутствующее, как на реально существующем, так и институциональном уровнях, звено никогда не исследовалось. Этот вопрос недавно обсуждался группой видных экспертов, работающих под эгидой Фонда Форда, над будущим Организации Объединенных Наций. В этих обсуждениях принимает участие и г-жа Ханна Сухоцка, бывший премьер-министр Польши.

Место Председателя занимает г-н Мваунгулу (Малави), заместитель Председателя.

Мы с удовлетворением отметили, что в предыдущем докладе Генерального секретаря по "Повестке дня для развития" особое внимание было уделено взаимосвязи между развитием и правами человека. Мы еще раз выдвигаем наше предложение о том, чтобы Генеральный секретарь подготовил повестку дня в области прав человека. Соблюдение прав человека уже не рассматривается лишь как моральный императив. Как заявил в ходе глобальных слушаний бывший президент Танзании Джулиус Ньерере,

"Если бы я представлял страну-донора, я бы никогда не оказал помощь диктатору".

Это также один из важных благоприятных для развития факторов. Наш собственный опыт в этом отношении, основанный на уникальном одновременном переходе к демократическому обществу со свободной рыночной экономикой, совершенно определенно заслуживает внимательного изучения Организацией Объединенных Наций. Именно поэтому мы с некоторым сожалением отмечаем, что проблема перехода вероятно, одного

из наиболее замечательных политических процессов и социальных феноменов текущего десятилетия рассматривается исключительно с точки зрения дополнительных ресурсов для международной помощи странам, переживающим переходный период. Здесь необходим не только изобретательский подход, который позволил бы этим странам быстро внедриться в мировую экономику, но этот процесс также должен рассматриваться в перспективе его воздействия на мировую экономику.

Это воздействие следует рассматривать в двух измерениях. Во-первых, данный процесс предоставляет возможности для новой экономической экспансии, новых рынков и новых капиталовложений. Во-вторых, на политическом уровне, он закрывает долгую эпоху неясности в отношении моделей развития. Теперь уже нет никаких сомнений, что устойчивый экономический рост, а следовательно и устойчивое развитие могут быть достигнуты только на основе четко разработанной макроэкономической политики, которая благоприятствовала бы процветанию свободного предпринимательства и созданию такого государства, в котором каждый в отдельности чувствует ответственность не только за свое собственное будущее, но также и за будущее своей семьи, общины, государства и планеты.

Один из серьезных вопросов в наших прениях по "Повестке дня для развития" заключается во взаимодействии между Организацией Объединенных Наций и бреттонвудскими учреждениями. Генеральный секретарь предлагает несколько областей, в которых могли бы быть предприняты совместные инициативы. Важное значение имеет то, чтобы такое сотрудничество развивалось также и на уровне отдельных стран. В самом деле, координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций следует, в сотрудничестве с представителями бреттон-вудских учреждений, разработать мероприятия, направленные на определение имеющих сравнительные преимущества областей для всех представленных учреждений системы Организации Объединенных Наций и таким образом, по возможности, наиболее эффективным, достичь наилучших результатов при оказании помощи той или иной стране.

Мы также с большим удовлетворением отмечаем, что на уровне Центральных учреждений

Организацией Объединенных Наций и бреттонвудскими учреждениями уже осуществляются некоторые совместные мероприятия. Я имею в виду, в частности, функционирование Глобального экологического фонда, который находится под контролем двух учреждений Организации Объединенных Наций и Всемирного банка. Будет чрезвычайно приятно более пристально наблюдать за развитием такого сотрудничества и достижением определенных результатов. Благодаря своей смешанной системе представительства, права голоса и финансовой ответственности, этот Фонд функционирует по-особому. Это интересный компромисс, и, вероятно, он заслуживает рассмотрения, если подобного рода решение способно лучшим образом послужить также и некоторым другим органам Организации Объединенных Наций.

Сейчас, в пору растущей глобализации, Организация Объединенных Наций служит уникальным форумом для создания в мировом сообществе чувства сплоченности с тем, чтобы избежать, как прекрасно отметил в ходе Всемирных слушаний по проблемам развития Постоянный представитель Франции при Западноевропейском союзе Жан-Мари Геенно, построения такого мира, в котором люди чувствовали бы себя раздавленными мировым сообществом, действия которого они не в состоянии контролировать. Мы надеемся, что все мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций играла такую роль, и нам необходима "Повестка дня для развития", которая поможет нам в достижении этой цели.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (говорит по-английски): Нынешнее рассмотрение "Повестки дня для развития", на наш взгляд, является одним из наиболее важных моментов в работе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде всего позвольте мне заявить о том, что моя делегация полностью поддерживает заявление Постоянного представителя Алжира, с которым он выступал от имени Группы 77.

Вслед за принятием Генеральной Ассамблеей резолюции 47/181 начались интенсивные, широкомасштабные прения о роли и способности Организации к выполнению в новых глобальных условиях своих обязанностей в области развития. Состоявшийся диалог, сначала в ходе Всемирных

слушаний по проблемам развития, а затем на заседаниях высокого уровня в рамках сессии Экономического и Социального Совета, внес значительный вклад в эти важные прения и обогатил их.

Мы высоко оцениваем усилия Генерального секретаря по подготовке доклада (А/48/665), в котором резюмируются прения и в котором представлен набор рекомендаций, заслуживающих нашего внимания.

Как мы уже говорили ранее, прекращение "холодной войны" и уменьшение опасности глобального конфликта, которые до недавнего времени поглощали значительную часть ресурсов и сил международного сообщества и этой Организации, открывают перед Организацией Объединенных Наций новую, грандиозную возможность более энергично взяться за дело содействия международному экономическому сотрудничеству в целях развития в качестве одной из наиболее приоритетных целей.

Тем не менее на первоочередное осуществление концепций, содержащихся в докладе "Повестка дня для мира", и связанных с ними идей, по-прежнему уходит большая часть усилий Организации. В этой связи нас в равной степени беспокоит идея о том, чтобы рассматривать деятельность Организации Объединенных Наций в области развития лишь как продолжение ее функций в политической, военной и гуманитарной областях.

Концепции превентивного и оздоровительного развития помещают глобальную проблему развития в эти ограниченные рамки и обходят стороной необходимость в долгосрочных действиях по ликвидации причин структурной отсталости и по созданию такого международного климата, который дополнял бы национальные политики и стратегии в области развития. Фактически развитие, если рассматривать его как непрерывный и многосторонний процесс, является обязательным условием мира. Поэтому при работе над "Повесткой дня для развития" Организация Объединенных Наций должна ориентироваться на то, что это не просто дополнение к "Повестке дня для мира", а важнейший инструмент для разработки конкретных предложений в отношении усилий, направленных на необходимое развитие стран "третьего мира".

Нет необходимости, да и не стоит пытаться "вновь изобретать" развитие. Мы не должны поддаваться соблазну и вступать в бесплодные и контрпродуктивные обсуждения, которые могут лишь задержать принятие срочных мер. С концептуальной точки зрения, Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и Декларация, принятая на восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, дополненные обязательствами и соглашениями, достигнутыми на конференциях, состоявшихся в Рио и совсем недавно в Каире, представляют собой общие политические рамки для достижения прогресса в области международного сотрудничества в целях развития.

Куба поддерживает усилия, направленные на дальнейшее совершенствование координации в рамках всей системы, как необходимый элемент для достижения целей развития. Кроме того, по-прежнему важно, чтобы этот процесс осуществлялся таким образом, чтобы при этом в соответствии с Уставом и законодательными обязанностями, вытекающими из процесса перестройки в экономическом и социальном секторах, сохранялись и уважались независимость и мандаты органов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций.

Все это очень важно и касается как различных межправительственных механизмов, так и перестройки самого Секретариата. Меры, принимаемые в рамках перестроенного процесса в этих секторах и подпадающие под действие резолюции 48/162, подчеркивают роль органов межправительственного механизма и направлены на активизацию их работы. Поэтому мы не считаем необходимым или уместным продолжать деятельность по перестройке институтов на основе тех идей, которые уже были отвергнуты большинством государств-членов. Дальнейшее продолжение таких усилий лишь отвлекло бы нас от наших центральных приоритетов в области развития.

На наш взгляд, "Повестка дня для развития" должна быть сосредоточена на поиске путей и средств придания стимула долговременному экономическому росту и устойчивому развитию развивающихся стран, что позволило бы заложить основы обеспечения атмосферы стабильности,

безопасности и мира на национальном и международном уровнях.

Опираясь на существующий международный консенсус, Повестка дня должна содержать в себе эффективные предложения, способствующие выполнению принятых обязательств. Необходимо также установить параметры отношений нового типа между развивающимися и развитыми странами, в рамках которых первые также играли бы роль активных участников процесса развития.

Кроме того, разработка Повестки дня также должна включать в себя разработку вопросов торговли, финансирования, передачи ресурсов и технологий применительно к развитию развивающихся стран. Необходимо также восстановить и развивать многостороннюю деятельность Организации Объединенных Наций в этих областях.

Организация Объединенных Наций обладает наилучшими возможностями в плане широкомасштабного решения всех этих проблем и выработки общих политических направлений, позволяющих ей поставить вопрос развития во главу угла. Это тем более важно, что имеется настоятельная необходимость в том, чтобы сделать деятельность Организации Объединенных Наций в области развития долгосрочной по своему характеру, что позволило бы ей выйти за ограниченные рамки борьбы с нищетой или оказания чрезвычайной помощи.

Празднование пятидесятой годовщины Организации дает ей прекрасную возможность принять последовательную программу в области развития, которая выполняла бы, главным образом, роль платформы для принятия практических мер и восстановила бы международные обязательства по формированию подлинно справедливого и недискриминационного сотрудничества в целях развития.

Мы не можем мириться с дальнейшими отсрочками в деле поиска выхода для отчаявшихся народов, которые видят, как все больше и больше расширяется пропасть между богатыми развитыми обществами и остальным миром, то есть большинством: бедными и отсталыми странами. Голос Организации Объединенных Наций должен вновь прозвучать в той области, в которой его

слишком долго не было слышно. Эти прения и процесс, началом которого они служат, должны предоставить нам такую возможность. Такова наша воля, и в этом наша надежда.

Г-н Маккиннон (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Мое правительство хотело бы воспользоваться случаем и поблагодарить Генерального секретаря за усердие, проявленное им при осуществлении порученного ему Генеральной Ассамблеей мандата по подготовке "Повестки дня для развития". Обсуждаемый нами сейчас доклад стал итогом длинной серии дискуссий и прений, прошедших в Ассамблее, в Экономическом и Социальном Совете и в рамках такого новаторского форума, как Глобальные слушания по вопросам развития, а также усилий, предпринятых специализированными учреждениями и другими членами международного сообщества, которых волнуют проблемы развития.

В докладе и в предшествовавших ему выходя документах затрагиваются как концептуальные, так и практические аспекты развития. Перед международным сообществом всегда стояла задача выявления соответствующих организационных структур, в рамках которых можно было бы свести воедино различные взгляды на процесс развития и где можно было бы продолжать обсуждение этих взглядов. Как явствует из доклада, Организации Объединенных Наций отводится в этих усилиях уникальная роль, поскольку она является единственной организацией, в работе которой все страны - богатые и бедные, большие и густонаселенные, малые и островные - участвуют на равноправной основе. Организация Объединенных Наций должна оставаться политическим мерилем для решений, принимаемых в области развития на национальном и двустороннем уровнях, а также в других многосторонних форумах.

С точки зрения Новой Зеландии международный подход к развитию должен основываться на целом ряде принципов, которыми и будет определяться наш собственный подход к изложенным в докладе Генерального секретаря конкретным предложениям. Любое изменение должно быть направлено на повышение способности международной системы решать вопросы развития. Иными словами, необходимо избегать создания новых групп учреждений, если отсутствует четкое

понимание того, какой дополнительный вклад они смогут внести.

Во-вторых, в результате внесения того или иного изменения должен достигаться соответствующий баланс между эффективностью и численным составом органов, осуществляющих руководство программами развития или определяющих направление деятельности Секретариата. Иными словами, нет смысла добиваться еще большего сокращения численного состава руководящих органов Организации, если это приведет к снижению их авторитета.

В-третьих, при внесении любых изменений необходимо учитывать то, какова вероятность наличия ресурсов, необходимых для финансирования новых программ или механизмов. Какой толк в создании новых структур, требующих значительного увеличения объемов направляемых на цели развития средств, если нет гарантий, что такие средства будут сразу же предоставлены.

В своем докладе Генеральный секретарь выделяет три уровня международного сотрудничества в целях развития. Я хотел бы кратко остановиться на каждом из них.

Во-первых, касаясь вопроса об активизации международного сотрудничества в целях развития, в своем майском докладе Генеральный секретарь говорит о пяти измерениях развития. Эти измерения являются полезным инструментом оценки того, в какой мере проводимая в области развития политика обеспечивает достижение желаемых результатов. Экономический рост не может быть самоцелью. Для того чтобы он мог носить устойчивый характер, он должен вести к созданию более справедливого и устойчивого общества. А это означает, что все слои общества, а не только правительство, должны быть привержены процессу развития.

На международном уровне первоочередное внимание необходимо уделять тем направлениям деятельности, которые способствуют именно таким результатам. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что создание благоприятной, ориентированной на обеспечение экономического роста международной обстановки имеет чрезвычайно важное значение. Здесь нам необходимо предпринять усилия, направленные на

обеспечение того, чтобы ресурсы, выделяемые на оказание помощи в целях развития, действительно предоставлялись, с учетом различий в характере и масштабах тех потребностей в области развития, которые испытывают страны, которым такая помощь направляется. Необходимо, чтобы программы развития и доноры привлекали развивающиеся страны к процессу определения приоритетов в области развития и чтобы средства, направляемые на цели развития, использовались как можно эффективнее. Этим вопросам необходимо будет уделять внимание при проведении любого широкомасштабного исследования в области финансирования развития. При проведении таких исследований необходимо будет также учитывать целесообразность установления отношений партнерства с представителями деловых кругов как на национальном, так и на международном уровнях.

По мнению Генерального секретаря, Экономическому и Социальному Совету по праву принадлежит центральная роль в формировании нового международного консенсуса по вопросам развития. Многие из предложений, выдвигаемых Генеральным секретарем с целью обеспечения дальнейшей активизации деятельности Совета, стоило бы подвергнуть более подробному изучению. Нам нравится предложенная им идея создания комитета по рассмотрению вопросов, связанных с предоставлением международной помощи на цели развития. В увязке с недавним решением о сокращении численности персонала руководящих органов оперативных программ Организации Объединенных Наций было принято решение об обязательном проведении Экономическим и Социальным Советом широкого стратегического обзора деятельности этих программ. Предлагаемая Генеральным секретарем концепция является в какой-то мере шагом в направлении осуществления этого идеала.

Нам также представляется полезным создание определенных условий, которые позволили бы Экономическому и Социальному Совету продолжать свою деятельность и вне рамок своих регулярных сессий. Но необходимо будет внимательно изучить преимущества, связанные с созданием еще одного органа с ограниченным членством в дополнение к уже существующим в этой области. Мы безусловно согласны с тем, что в случае подобных перемен в характере его обычной деятельности Экономическому и Социальному Совету придется

проводить заседания на более регулярной основе, с тем чтобы он мог эффективно выполнять возложенные на него функции.

При рассмотрении предложений, касающихся установления более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, нам необходимо помнить о том, что эти учреждения в корне отличаются от Организации Объединенных Наций по своему характеру, системе управления и сути осуществляемой ими деятельности. Это, конечно, не освобождает ни одну из сторон от необходимости поддерживать сотрудничество. Безусловно, обе стороны должны использовать существующие и создавать новые возможности для проведения консультаций по вопросам, касающимся существа их деятельности. Существуют определенные ограничения в отношении характера такого сотрудничества, но на опыте создания Глобального экологического фонда международное сообщество продемонстрировало свою способность находить новаторские подходы, позволяющие использовать преимущества трех различных организаций. Этот пример обнадеживает. Возможности для сотрудничества существуют и на страновом, а также региональном и глобальном уровнях. Сотрудничество между международными финансовыми учреждениями и Организацией Объединенных Наций могло бы послужить платформой для рассмотрения вопросов, касающихся проведения экономической реформы, в более широком контексте обеспечения устойчивого развития.

Мы приветствуем выдвинутые Генеральным секретарем предложения, направленные на улучшение скоординированности программ за счет регулярного проведения совещаний старших должностных лиц, занимающихся экономическими и социальными вопросами. Мы, возможно, еще не исчерпали всех возможностей в плане поиска наиболее эффективной формулы построения Секретариата, но упомянутое предложение облегчит нам на данном этапе задачу обеспечения координации.

Мы также приветствуем уделение Генеральным секретарем особого внимания вопросам, связанным с наделением женщин более широкими правами. Нам не удастся добиться больших успехов в применении принципа всеобщего

участия, который должен составлять суть процесса развития, если женщинам не будет отведена центральная роль, о которой говорит Генеральный секретарь. Но одних красивых слов мало. Организация Объединенных Наций должна сама подать пример и обеспечить, в рамках осуществляемых ею программ, практическую реализацию принципов, предусматривающих участие женщин в процессе развития. Мы приветствуем признание Генеральным секретарем необходимости в повышении роли и улучшении координации, программирования и отчетности Организации Объединенных Наций в этих вопросах.

Генеральный секретарь выполнил свою часть задачи. Он представил нам "Повестку дня для развития". Ответный шаг теперь - за государствами-членами, которые должны сопроводить его достижением нового консенсуса в отношении вопросов развития, консенсуса, с которым мы вступим в XXI век.

Г-н Камачо Омисте (Боливия) (говорит по-испански): Делегация Боливии хотела бы поделиться с делегатами некоторыми соображениями, касающимися "Повестки дня для развития" и доклада Генерального секретаря по данному вопросу.

Мы принимаем к сведению, что в Ассамблее имеется широкий консенсус по вопросу о том, что "развитие следует признать в качестве главной и самой далеко идущей задачи нашего времени" (А/49/665, пункт 4). Отсутствуют также какие бы то ни было существенные разногласия в том, что касается подтверждения других общих принципов. Тем не менее, на этапе осуществления проекта и оценки спустя некоторое время возникают проблемы, которые почти всегда приводят к неудовлетворенности результатами.

Боливия считает, что сотрудничество, как и поддержание мира, является первейшим долгом в международной деятельности государств. Это результат общей глобальной взаимозависимости и признания общих корней и общего пути развития человечества. Несмотря на то, что сотрудничество и солидарность в прошлом ограничивались выражениями нравственного, религиозного и философского характера, в наше время Устав Организации Объединенных Наций и многочисленные двусторонние и многосторонние

договоры и декларации придают им юридическую и политическую форму.

В этой связи сотрудничество - это долг и право государств, а потому важно достигать прочных договоренностей на этапе осуществления.

Подрыв безопасности, голод, болезни, безграмотность, нищета, ухудшение состояния окружающей среды, наркомания, дискриминация и несправедливость - все это проблемы, характерные для всех народов, и поэтому они нуждаются в безотлагательных и согласованных действиях со стороны всех правительств и их специализированных учреждений.

Мировая общественность должна ясно представлять себе, что международное сотрудничество мы понимаем не как проявление великодушия развитыми странами по отношению к остальному миру, а скорее как долг, который состоит в том, чтобы обеспечить общие интересы, и такое обеспечение необходимо для того, чтобы построить светлое будущее для всех. В рамках таких усилий Организации Объединенных Наций является универсальным органом, который создан для этой цели.

На данном этапе мы не изобретем совершенно новых формул применительно к тому, что говорилось ранее о сотрудничестве в интересах развития, как не сможем изменить или заменить того, что уже подтверждено в этом отношении. Все мы согласны с тем, что идеи и документы Организации Объединенных Наций с момента ее создания представляют собой ценное общее наследие, которое надо, наконец, воплотить в реальность.

Исходя из этого, моя делегация считает, что предложенная Генеральным секретарем "Повестка дня для развития" позволяет углубить наше понимание этих проблем, что настоятельно необходимо, а также что она станет еще одним отправным моментом - в дополнение к существующим, - который соответствует характеру проблем и новому международному порядку в эпоху после окончания "холодной войны".

Что касается Боливии, то наш общий подход к сотрудничеству дополняется тем значением, которое мы придаем участию народа в этом

процессе. По нашему мнению, будущее народов и их материальное и духовное процветание в конечном итоге зависят только от их собственных усилий в качестве субъектов и объектов развития.

Как заявил в этой аудитории президент Боливии г-н Санчес де Лосада, организованное участие общества не только необходимо, но и жизненно важно для успеха наших программ. Общество организованным путем должно заявлять о своих потребностях и контролировать осуществление тех или иных проектов. В Боливии участие народа примет форму радикальной административной децентрализации, которая обеспечит населению основные виды услуг, в частности, образование и здравоохранение.

Поэтому Боливии чрезвычайно отраднo видеть, что в рамках системы Организации Объединенных Наций также имеется тенденция уделять заметное внимание организованному индивидуальному и коллективному участию как необходимому фактору творческих и коллективных перемен.

Это убеждение не противоречит тому значению, которое мы придаем международному сотрудничеству; скорее это придает такому сотрудничеству дополнительную ценность. В конечном итоге любое общество в мире - большое или малое - нуждается в притоке ресурсов извне для того, чтобы начать процесс развития.

Ни одна страна в мире не может обойтись без посторонней помощи, так как необходим приток материальных и людских ресурсов извне. Однако сотрудничество должно опираться не на внешние факторы, а должно быть сориентировано на те страны, которые лучше всего могут продуктивно использовать сотрудничество - с наибольшей пользой - правильно организовав управление и контролируя отходы производства, благодаря участию и контролю со стороны организованного общества. Те страны, которые обеспечивают участие народа, смогут эффективно продвигаться вперед, не допуская при этом неправильного использования ресурсов или растрачивания их на бессмысленные проекты, либо направления этих ресурсов по каналам коррупции.

Эти критерии участия должны быть отражены в политике основных органов по сотрудничеству и в многосторонних кредитах на цели развития.

Моя страна надеется, что многолетний опыт Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества поможет исправить ошибки прошлого и добиться более значимых успехов на благо всех.

"Повестка дня для развития" должна выполнить эту задачу.

Г-н Техера-Парис (Венесуэла) (говорит по-испански): Мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад, озаглавленный "Повестка дня для развития" и представленный по просьбе Генеральной Ассамблеи, которая обратилась за рекомендациями в отношении этой важной области международных отношений.

Мы приветствуем то, что развитие в самом широком смысле рассматривается и признается в качестве "главной и самой далеко идущей задачи нашего времени" (А/49/665, пункт 4), а также то, что наши усилия по его осуществлению требуют дальнейшего эффективного международного сотрудничества. Мы поддерживаем проведенное в докладе разграничение между ростом и развитием. Мы согласны с оценкой многогранности его характера. Мы приветствуем, что доклад признает, что социальная справедливость и демократия являются неотъемлемой частью развития. Наконец, мы согласны с тем, что Организация Объединенных Наций может и должна стать эффективным инструментом продолжения и упрочения развития.

Был высказан целый ряд замечаний относительно развития: что это такое; что влияет на него; и как решать дилеммы, создаваемые прогрессом. Учитывая разнообразие взглядов, мы удовлетворены тем, что доклад Генерального секретаря признает первоочередную ответственность каждой страны за ее собственное развитие и соответствующую обязанность правительств и обществ, которые они представляют, предусматривать направление своих усилий. Национальная политика должна быть сосредоточена на всех многосторонних усилиях развития, а не наоборот. Модели развития зачастую обнаруживали свои изъяны и даже свои ошибки. Однако при наличии опыта всегда можно определить факторы,

которые являются чрезвычайно важными для всех современных процессов развития.

Два элемента кажутся релевантными в этом отношении. Во-первых, устойчивость развития как динамичный процесс, как представляется, в значительной степени зависит от возможности адаптации национальной экономики в систему глобальной взаимозависимости. В то же время очевидно, что многостороннее сотрудничество должно способствовать улучшению метода, с помощью которого мы управляем факторами, выходящими за рамки потенциала действий на национальном уровне, и определяем их эффективность. Это является особенно необходимым в том, что касается контекста мировой макроэкономики, постоянного перераспределения сравнительных преимуществ и корректировки дисбалансов, связанных с этими силами в области торговли, финансов и технологии.

Во-вторых, исходя из вышесказанного, достижение договоренности между развитыми и развивающимися странами об усилиях, осуществляемых в этой области, является императивом современной экономики и определяющим фактором развития. Развитие - это не только вопрос сотрудничества или помощи в традиционном смысле передачи ресурсов или особом обращении. Даже если такая политика по-прежнему будет необходима, долгосрочная жизнеспособность развития требует, чтобы сама международная экономическая система была организована так, чтобы свести к минимуму потребности в использовании таких корректировов или компенсационных механизмов.

Мы проявляем некоторое самодовольство в связи с прогрессом, намечившимся в создании международных экономических отношений. Творчество и энергия, накопленные для того, чтобы решить проблемы устойчивого развития, необходимы также в других областях, не менее важных, поскольку они также традиционны. Нам нужны долгосрочная перспектива и более полное понимание больших перемен, которые происходят в результате новой технологии и глобализации рынков. Повестка дня на XXI век, соглашения Уругвайского раунда, а также создание новой Всемирной торговой организации показывают, как мы можем управлять этими далеко идущими переменами. Другими важнейшими областями

являются развитие финансирования, учет новых реальностей финансовых рынков и потоки частного капитала, а также технологическая модернизация и ее воздействие на промышленность и услуги. Они должны включать при любом рассмотрении процессы развития и их перспективы.

В этом контексте мы согласны с Генеральным секретарем в том, что система Организации Объединенных Наций должна в максимальной степени использовать свои технические возможности и свой статус политического форума. Впредь, определяя новые рамки для сотрудничества в целях развития, это должно стать ее первостепенной обязанностью. По нашему мнению, ее ведущая роль в этом процессе не подлежит сомнению. Очевидно, что механизм всей системы Организации Объединенных Наций для проведения консультаций и выработки соглашений нуждается в адаптации к этим обязанностям.

Задачи Организации в оперативной области представляются нам в несколько ином свете. Международное сотрудничество и помощь могут способствовать урегулированию большинства различных проблем. Хотя в них есть необходимость, они оказались недостаточными для проведения структурных изменений, связанных с экономическим развитием. Мы согласны с тем, что Организация Объединенных Наций располагает особой ответственностью в этой области и должна поддерживать национальные программы развития. Однако мы полагаем, что ни финансирование, ни координация оперативной деятельности на деле не являются сутью проблем развития.

Мы видим наиболее значительный вклад Организации Объединенных Наций в продвижении того, к чему призвал Генеральный секретарь, а именно в:

"обеспечении более эффективного использования глобальной взаимозависимости и утверждении комплексного подхода к экономическому и социальному развитию".
(A/49/665, стр. 19)

В заключение я хотел бы присоединиться к мнению Группы 77 относительно того, как наилучшим образом осуществить мероприятия в развитие доклада Генерального секретаря. Мы убеждены в том, что межправительственный

процесс, который мы начали осуществлять, окажется плодотворным и конструктивным. "Повестка дня для развития", родившаяся в результате этого процесса, определила курс Организации. Мы верим, что по мере нашего приближения к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций государства-члены продемонстрируют свою решимость осуществить значительный прогресс в достижении целей, заложенных для всех нас в Уставе Организации Объединенных Наций.

Г-н Марреро (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты тепло приветствуют прекрасный доклад Генерального секретаря, содержащий рекомендации по "Повестке дня для развития". Доклад является примером четкости, краткости и содержательности. Однако в докладе более важным, чем его замечательная форма, является существенный акцент на абсолютную необходимость осуществления самими странами развития по восходящей, движимого национальными приоритетами, которые были определены при совместном участии правительства, гражданского общества и сильного сектора частного предпринимательства.

В этой связи мы согласны с тем, чтобы фокус "Повестки дня для развития" был обращен на создание национального потенциала планирования, разработки и осуществления программ развития в каждой стране, признавая, что именно каждая страна несет первоочередную ответственность за свое собственное развитие. Это основная идея, выраженная в докладе Генерального секретаря. Мы приветствуем ее и рассматриваем как особо замечательную проницательность Генерального секретаря при определении пяти основных измерений, или столпов развития, и описание серьезной взаимосвязи между ними. Мы полностью поддерживаем концептуальные и практические составные части этих элементов, т.е. мир, экономику, защиту окружающей среды, социальную справедливость и демократию, в качестве основы для развития. Мы также согласны с особым упором на улучшение положения женщин и сокращение бедности как главные цели развития.

Генеральный секретарь предоставил прекрасное дополнение к "Повестке дня для мира", и мы надеемся, что оно может стать основой для соглашения относительно реалистических и

практических предложений по осуществлению реформ Организации Объединенных Наций и других инициатив, которые мы вскоре начнем осуществлять. Однако для этого мы должны избегать такого положения, когда наше внимание отвлекалось бы разрешением противоречий в отношении предложений, которые, вызывая сильные чувства как за эти предложения, так и против, еще не создают основы для широкого консенсуса, необходимого для их принятия и эффективного применения.

Среди этих проблематичных вопросов я хотел бы обратить внимание на четыре, которые по-прежнему представляют собой сложности для нашей делегации: международная конференция по финансированию развития; существенное постоянное сокращение задолженности; конечные сроки по предоставлению помощи в целях развития; и дополнительное финансирование фондов помощи в целях развития Организации Объединенных Наций на основе взносов. Эти вопросы отличаются существенным противоречием, в некоторых случаях в силу того, что они поднимают вопросы, касающиеся соответствующего разделения труда между международными организациями в плане финансовых и валютных вопросов. Мы надеемся, что эти предложения не станут причиной непродуктивной дискуссии, которая отвлечет нас от рассмотрения других важных вопросов, которые требуют более широкой договоренности.

Предложения, наиболее заслуживающие нашего внимания, концентрируются вокруг четыре основных проблем: последующее выполнение рекомендаций крупных конференций Организации Объединенных Наций; дальнейшая перестройка Экономического и Социального Совета, чтобы сделать его эффективным руководителем деятельностью Организации Объединенных Наций; укрепление межучрежденческого сотрудничества Организации Объединенных Наций; и усиление эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

С этой точки зрения для Соединенных Штатов особый интерес представляют те рекомендации доклада, которые касаются следующих вопросов: последовательное осуществление рекомендаций конференций Организации Объединенных Наций путем синтезирования, определения стоимости, расстановки приоритетов и определения сроков

осуществления целей и задач в контексте общих рамок; дальнейшая реформа Экономического и Социального Совета, с тем чтобы он мог исполнять функции объединяющего руководящего органа для оперативных программ и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, а также функции механизма для обзора помощи на цели развития и для выявления надвигающихся чрезвычайных ситуаций гуманитарного порядка; создание бюро Экономического и Социального Совета расширенного состава, которое проводило бы заседания в межсессионный период Совета де-факто исполнительный комитет; использование Административного комитета по координации (АКК) для обеспечения большей согласованности и результативности работы учреждений системы Организации Объединенных Наций де-факто "кабинет" по обеспечению координации, сотрудничества и совместных действий; а также создание более интегрированной, действенной и эффективной структуры для деятельности Организации Объединенных Наций в области развития с проведением частых совещаний всех старших должностных лиц Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах де-факто комитет по координации деятельности в области развития, действующий под председательством Генерального секретаря и организованный Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций.

Важные смежные предложения, содержащиеся в тексте доклада, но не выделенные в отдельные пункты, включают: содержащийся в пункте 55 призыв к лучшему сотрудничеству доноров путем организации работы консорциумов помощи, консультативных групп и совещаний "за круглым столом", особенно в отношении усилий по компенсации и содействию сопровождающих программы структурной адаптации; содержащуюся в пункте 82 рекомендацию о необходимости рассмотрения вопроса о создании глобальной системы наблюдения, обеспечивающей заблаговременное выявление надвигающихся чрезвычайных ситуаций и разработку руководящих принципов превентивных действий; а также содержащееся в пункте 56 предложение о том, что Комитет по связям между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями должен возобновить свою

деятельность с целью укрепления процесса консультаций по основным вопросам.

Соединенные Штаты надеются, что в скором времени может быть достигнуто принципиальное согласие по расширению и планированию осуществления этих предложений, которые обеспечат продвижение вперед к нашей общей цели дальнейшему укреплению эффективности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. На современном этапе развития международной обстановки, когда еще только начинается изучение международной экономической структуры, особенно важно, чтобы Организация Объединенных Наций проявила себя как реальный претендент на главную роль в области представления крупных долгосрочных вкладов в усилия по глобальному экономическому развитию.

Чрезвычайно важно, чтобы Организация Объединенных Наций преследовала эту цель, не создавая при этом впечатление, будто она порождает никому не нужные дискуссии в отношении давно определенного распределения ролей и обязанностей между международными организациями и учреждениями. Наоборот, Организация Объединенных Наций должна восприниматься как орган, содействующий практическому сотрудничеству, координации и совместным усилиям как в рамках самой Организации, так и между Организацией и специализированными учреждениями и программами, между самими этими учреждениями и программами, а также между бреттон-вудскими учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций. Выделенные мною предложения способны, по мнению Соединенных Штатов, содействовать достижению этой цели.

Темой, которая объединяет все усилия по обеспечению практического сотрудничества между различными организациями и учреждениями, вовлеченными в деятельность по содействию развитию, является то, что процесс планирования устойчивого развития должен осуществляться на национальном уровне, что впервые было рекомендовано в Повестке дня на XXI век Встречи на высшем уровне "Планета Земля". Крупные доноры, организации и программы как двусторонние, так и многосторонние могут наилучшим образом сотрудничать в деле содействия четко разработанным национальным стратегиям,

которые являются результатом отлаженных, ответственных демократических процессов на национальном уровне. Такой подход должен быть основой широкого подхода организаций, занимающихся помощью в области развития.

Программа развития Организации Объединенных Наций, другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и другие доноры внесут свой вклад в создание национальных потенциалов, необходимых для начала и последующего поддержания процесса планирования национального развития. Всемирный банк и другие банки, занимающиеся вопросами многостороннего развития, будут в первую очередь отбирать для финансирования те проекты, которые подпадают под эти всеобъемлющие единые национальные планы. Двусторонние доноры будут сотрудничать в деле содействия реализации национальных приоритетов, определенных и закрепленных в этих национальных процессах. И наконец, прямые иностранные капиталовложения и коммерческие займы будут предоставляться для удовлетворения тех потребностей, которые возникают в ходе осуществления этих единых, жизнеспособных стратегий экономического развития.

Через весь доклад Генерального секретаря проходят формулировки, которые решительно подчеркивают подлинную ценность национальных процессов планирования устойчивого развития, которые разработаны, поддерживаются и осуществляются на уровне страны с участием всех структур общества снизу доверху. Это является связующим принципом доклада. Мы думаем, что это явится организующим принципом экологически разумного, социально справедливого, экономически устойчивого развития.

Г-н Сычев (Беларусь): Делегация Республики Беларусь рассматривает дискуссию на пленарных заседаниях высокого уровня по "Повестке дня для развития" как кульминацию усилий первого этапа коллективной разработки нового концептуального подхода к будущей более практичной повестке дня международного партнерства в экономической, социальной и смежных с ними областях на основе интегрирования целей, согласования долгосрочных приоритетов в сфере оперативной и иной более обширной деятельности в интересах общемирового развития в контексте происходящей институциональной

и предстоящей финансовой реформы системы Организации Объединенных Наций.

Мы высоко ценим участие в этом диалоге бреттон-вудских учреждений, научных и деловых кругов, неправительственных организаций. Это повышает шансы на то, что принципы, конкретные рекомендации и предложения, которые, мы надеемся, будут выработаны на основе общего согласия, получат поддержку и за пределами системы Организации Объединенных Наций, что важно для реализации новой "Повестки дня для развития".

Делегация Беларуси, участвуя в дискуссиях по первому концептуальному докладу "Повестки дня для развития" (А/48/935), приветствовала широкое видение развития в его главных пяти измерениях: мир, экономика, окружающая среда, справедливость и демократия и их взаимосвязи. Мы с удовлетворением отмечаем, что эта концепция в основном нашла свое отражение и в рекомендациях, содержащихся во втором докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Полагаем, что принципы, существо и задачи формирующейся "Повестки дня для развития" должны быть изложены в более компактной форме и доступной для понимания всех участников процесса развития.

В случае Беларуси это способствовало бы правильной ориентации курса реформ в нашей стране, корректировке национальной стратегии и методов перехода к устойчивому росту и развитию на основе создания открытой, конкурентоспособной социально ориентированной рыночной экономики, где вопросы занятости, социальной безопасности, социальной интеграции, справедливости и обеспечения других прав человека станут фундаментом демократии и стабильности нашего общества.

В этой связи мы не можем не отметить, что в обоих докладах Генерального секретаря по "Повестке дня для развития" недостаточно отражены вопросы национальной политики и ее влияния на международные условия общемирового развития (раздел II.A). Мы разделяем выводы о том, что национальное развитие может быть успешным, если оно мотивировано национальными приоритетами; что каждое государство несет главную ответственность на свое собственное развитие; что

развитие требует компетентного государственного руководства, последовательной национальной политики и мощной народной поддержки.

Мы также согласны с общей направленностью рекомендаций о важной роли правительств, неправительственных организаций, частного сектора, общественных движений в новых подходах к развитию. Однако каждая страна, ее государственные структуры и народ вправе выбирать свои приоритеты и модели развития. Все действующие лица, а не только государство, должны нести долю своей ответственности за социальные и экологические издержки экономического прогресса, а также быть партнерами в усилиях по обеспечению в условиях демократии устойчивого развития, направленного на повышение благосостояния народа и страны в целом, защиту бедных и обездоленных людей.

Мы полностью поддерживаем и положение о том, что основным достоянием любой страны является ее народ, а объектом развития должен быть каждый человек. Его благосостояние это смысл развития, а справедливость один из главных устоев общества. Бесспорно, что устойчивое развитие возможно лишь в благоприятных внутренних и международных условиях. Эти оба фактора необходимое условие осуществления национальной политики развития в условиях растущей взаимозависимости, прагматических подходов и активной роли государства в тех сферах, где рынок не дает ответов на все вопросы, особенно на стадии его формирования.

С другой стороны, мы поддерживаем тезис о том, что национальные экономические проблемы, как и успехи, имеют глобальное измерение. В этом контексте успех международного сотрудничества в целях развития неотделим от ответственной макроэкономической политики, особенно стран с крупной экономикой и международных деловых кругов, а также от демократизации механизмов согласования их политики с экономической политикой стран с более уязвимыми экономиками.

Новое видение будущей "Повестки дня для развития", которое проявилось в ходе предшествующих дискуссий на сессии ЭКОСОС, в ходе всемирных слушаний, общеполитической дискуссии и дебатов во втором и третьем комитетах нынешней сессии Генеральной Ассамблеи

Организации Объединенных Наций, укрепляет убеждение, что ни один из международных институтов, ни одна страна самостоятельно не смогут достичь новых глобальных и национальных целей развития. Необходимы новое партнерство, новый дух сотрудничества, новые прагматичные подходы, основанные на солидарности, общих интересах, совместной, но дифференцированной ответственности, взаимовыгодном разделении труда. Мы приветствуем то, что именно в Организации Объединенных Наций инициирована разработка комплексного и интегрированного подхода к проблемам мира и развития, что именно в Организации Объединенных Наций начинают формироваться новые рамки международного сотрудничества в целях развития на основе действительно глобального партнерства.

Однако, как нам представляется, ни осознание новой парадигмы развития, ни формирование новой парадигмы международного сотрудничества для осуществления будущей "Повестки дня для развития" невозможны без учета новых реалий и оптимистичного взгляда в будущее. Это первая посылка, на основе которой мы будем участвовать в дальнейших переговорах по "Повестке дня для развития".

Вторая чрезвычайно важная посылка, по нашему мнению, заключается в том, что рамки нового партнерства не должны создаваться на теории "трех миров" периода противостояния Запада и Востока, наследовать конфликтные отношения Север-Юг, модели донор-реципиент, которые возникли в период раннего постколониализма и времен "холодной войны", использовать устаревшие клише, политизированную терминологию и классификацию стран по уровню развития.

Основываясь на этих двух послылках, позвольте в предварительном плане сделать несколько важных, на наш взгляд, концептуальных и конкретных комментариев.

Во-первых, наша делегация отмечает наличие взаимосвязи между Международной стратегией развития Организации Объединенных Наций на 90-е годы, разрабатываемой "Повесткой дня для развития" и Повесткой дня на XXI век, другими специальными межрегиональными, региональными и секторальными программами развития Организации Объединенных Наций. Однако

согласованные обязательства и политика по их осуществлению, включая те, которые содержатся в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности по оживлению экономического роста и развития развивающихся стран, должны быть скорректированы с учетом более универсальных принципов "нового справедливого глобального партнерства". В частности, принципов, зафиксированных в Декларации Рио, принятых на Встрече в верхах в интересах Земли на Конференции по окружающей среде и развитию, а также других принципов и обязательств, согласованных на состоявшихся в Вене и Каире и будущих - в Копенгагене и Пекине - всемирных конференциях.

"Повестка дня для развития" должна гораздо в большей мере учесть как новые позитивные тенденции, так и потенциал всех регионов и стран в достижении национальных и международных интегрированных целей развития. Это относится, в частности, и к возрастающему потенциалу саморазвития и сотрудничества развивающихся регионов, который демонстрируют и ряд новых индустриальных и быстро развивающихся стран Юго-Восточной Азии и Латинской Америки. Расширяющееся межрегиональное сотрудничество не только по линии Юг-Юг, но и по другим межрегиональным направлениям, возникающие механизмы трансконтинентального и открытого внутрирегионального сотрудничества могут способствовать, наряду с донорской помощью и новой стратегией развития, решению проблем наименее развитых, в том числе малых, государств, а также наиболее бедных стран, особенно в Африке.

Хочу подчеркнуть, что осуществление "Повестки дня для развития" возможно лишь на признании взаимозависимости и совместной ответственности. Уроки осуществления трех Международных стратегий развития Организации Объединенных Наций указывают на то, что модель "сотрудничества" донор-реципиент ведет к закреплению отношений кредитор-должник и в долгосрочном плане бесперспективна. По крайней мере, наша страна не хотела бы интегрироваться в мировую экономику со статусом ненадежного должника и бессрочного реципиента.

Однако реалии современного мира таковы, что беднейшим малым государствам, наименее развитым странам и некоторым новым государствам

приходится обращаться за международной помощью и поддержкой. И если эти и другие страны добровольно готовы или вынуждены по-прежнему полагаться на международное сообщество традиционных доноров и кредиторов, то принципы этих специальных отношений не должны распространяться на будущую стратегию осуществления всех компонентов "Повестки дня для развития". Более привлекательной является японская стратегия - сочетание "дифференцированного и комплексного" подходов, основанная на признании растущего разнообразия и все больших различий между странами и регионами Юга, на которое указывали не только делегации Японии, Германии (от имени Европейского союза) и некоторых других основных стран-доноров, но и некоторые из делегаций стран-традиционных получателей помощи.

Во-вторых, нельзя не согласиться с тезисом, который содержится в докладе Генерального секретаря, что

"страны, осуществляющие переход к рыночной экономике, сталкиваются с особыми проблемами, которые вытекают из необходимости быстрого, но болезненного преобразования основ экономической организации, неконкурентоспособности на международных рынках, экономического спада и других факторов" (А/49/665, пункт 29).

Однако единственная рекомендация, что "международному сообществу следует поддержать эти страны дополнительными ресурсами" и, я бы добавил, поддержать своевременно, - представляется односторонней. Она не дает ответов даже на вышеперечисленные проблемы, не говоря о перспективном видении роли этих стран. Мы твердо убеждены, что в перечень приоритетов осуществления будущей "Повестки дня для развития" обязательно должна входить триединая задача: 1) полная и глубокая интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство; 2) поэтапное содействие на более ранних стадиях их усилиям к необратимому переходу к устойчивому экономическому росту и развитию; 3) раскрытие их потенциала для сотрудничества со всеми регионами мира. Эти три взаимосвязанные задачи не менее важны, чем решение острейших проблем с глобальным измерением, стоящих перед развивающимися

странами. Хотя в случае стран с переходной экономикой это потребует гораздо меньших затрат, учитывая ресурсный и людской потенциал их саморазвития.

Надеюсь, что не осталось незамеченным и то, что некоторые из стран с переходной экономикой заявили на нынешней сессии о серьезных изменениях своего подхода: намерении перейти от политики мобилизации внешней помощи к полноценному и равноправному партнерству, особенно в сферах торгово-экономического, инвестиционного и научного сотрудничества, обмена экологически чистыми технологиями и перехода в перспективе к устойчивому экономическому росту и развитию.

Очевидны также огромные собственные усилия этих стран преодолеть в возможно сжатые сроки болезненный период реформ, восстановить свой экономический рост и, интегрировавшись в мировую экономическую систему, внести должный вклад в общемировое развитие, адекватный огромному потенциалу саморазвития этого региона. В некоторых из этих стран наблюдаются признаки экономического возрождения. Уже сегодня активизируются усилия по расширению и углублению сотрудничества не только с промышленно развитыми странами, но и со многими развивающимися странами на принципах нового партнерства для совместного несения расходов в решении долгосрочных различных аспектов развития. Очевидно, что возрастающее участие стран с переходной экономикой в формирующейся новой многосторонней системе развития еще больше укрепит потенциал этой системы, в том числе и в рамках Организации Объединенных Наций. В перспективе, в случае успеха реформ и их полной интеграции в мировое хозяйство, эти страны станут одними из главных экономических партнеров как промышленно развитых стран, так и стран Азии, Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна.

В этом контексте мы считаем, что в "Повестке дня для развития" должно быть адекватно отражено и глобальное измерение долгосрочных последствий радикального трансформирования почти тридцати стран Центральной и Восточной Европы. Эти страны не просто "новый фактор в меняющейся мировой экономике", который "создает специальные проблемы". Рассматривать страны региона

Центральной и Восточной Европы, включая страны СНГ и Балтии, лишь как реципиентов или только как конкурентов за ресурсы было бы, по меньшей мере, недальновидно. Еще более бесперспективно не способствовать стремлению этих стран к взаимному сотрудничеству или отказывать им в поддержке в их дальнейшей интеграции в многостороннюю систему развития.

В-третьих, хотел бы коснуться некоторых рекомендаций доклада A/49/665. Наша делегация убеждена, что комплексная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития не должна быть сведена лишь к помощи для целей развития. Мы не оспариваем того, что первоочередное внимание в рамках программ Организации Объединенных Наций должно уделяться наиболее нуждающимся странам, а также наиболее нуждающимся группам населения в этих странах. Требуется более обстоятельного изучения и расширенного толкования идея дополнения деятельности Организации Объединенных Наций новыми инициативами в областях так называемого "превентивного" и "оздоровительного" развития. Это относится и к "специальным" инициативам для стран с исторически низким уровнем экономического развития, а также стран, пострадавших от гуманитарных и этнических кризисов.

По нашему мнению, задача сокращения масштабов бедности и искоренения нищеты должна включать в себя превентивные усилия по предотвращению распространения этих явлений во всех странах. Как образно отметила делегация страны, где будет проводиться Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, "нищета больше не является исключительной привилегией развивающихся стран": к сожалению, и на Западе, а в последние годы особенно на Востоке, бедность и неравенство не уменьшились, а возросли. Будущие руководящие принципы превентивных и оздоровительных действий должны обеспечить, если потребуются, доступ к возможностям существующих международных механизмов всех нуждающихся стран независимо от принадлежности к той или иной группе стран или региону.

Задачи в области укрепления оперативной координации, раздел IV.C, должны быть более широкими по географическому охвату и

универсальными с точки зрения общих интересов. В частности, механизм Организации Объединенных Наций должен заниматься не только гуманитарной помощью и помощью в целях развития, но и другими видами деятельности в области развития во всех основных ее пяти измерениях. Необходима гораздо большая вовлеченность всех пяти региональных комиссий в работу Организации Объединенных Наций и в области устойчивого развития.

На наш взгляд, концептуальный недостаток рекомендаций, предлагаемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и других рекомендаций слишком большой акцент на глобальные механизмы оказания помощи и недооценка межрегиональных и внутрирегиональных возможностей более всестороннего партнерства как важнейшей предпосылки для создания открытой сбалансированной широкой многосторонней системы в целях развития.

В отношении рекомендации по "финансовым ресурсам для будущей деятельности", раздел IV.D доклада, у нашей делегации есть также ряд оговорок. Мы бы хотели, чтобы принципы и предложения, содержащиеся в пункте 91 доклада, были бы более детально и всесторонне обсуждены как в рамках Пятого комитета, так и в рамках специальной рабочей группы по новым условиям финансирования оперативной деятельности в целях развития. Прежде всего это касается идеи о замене принципа добровольности на системы обязательных и согласованных взносов. По нашему мнению, одним из наилучших направлений поиска новых дополнительных ресурсов для осуществления "Повестки дня для развития" экономия за счет сокращения военных расходов. Предложения делегаций Российской Федерации и Японии могли бы служить исходной базой для будущих усилий в этом направлении. Представляется сомнительной идея создания так называемого Совета экономической безопасности, а также ее модификация рекомендация о создании бюро ЭКОСОС расширенного состава для проведения заседаний в межсессионный период. Это может вызвать проблемы транспарентности и участия, с которыми сталкиваются нынешний Совет Безопасности и реформированные правления ЮНИСЕФ, ПРООН/ЮНФПА.

На данной стадии, когда уточняются подходы к конкретным переговорам для доработки "Повестки дня для развития", главная роль, на наш взгляд, должна принадлежать Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету. В частности, основным переговорным группам стран, участвующих в разработке многосторонней политики и рекомендаций для будущего сотрудничества в целях развития, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Мы призываем Группу 77 и Движение неприсоединения в большей мере следовать принципам универсальности нашей Организации, учитывая законные интересы и других стран. Мы также приветствуем более сбалансированные подходы к диалогу о сотрудничестве в целях развития, которые демонстрируют делегации государств членов Европейского союза, Северных стран, Альянса малых островных государств, других межрегиональных, региональных и субрегиональных групп, а также отдельные делегации развивающихся и развитых стран, которые выступают со все более конструктивных универсальных позиций в интересах всех стран, а не отдельных групп, в многостороннем диалоге по различным аспектам зарождающегося нового видения комплексного развития.

Мы выражаем надежду, что предлагаемая Рабочая группа высокого уровня открытого состава нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций сможет достичь консенсуса по "Повестке дня для развития", новой стратегии и партнерских методов ее осуществления. Это будет способствовать рассмотрению на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вопроса о разработке такого реалистического механизма сотрудничества в целях развития, который мобилизует все государства-члены, а также международные учреждения, организации, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций и вне системы Организации Объединенных Наций на достижение согласованными и скоординированными усилиями столь различающихся, но общих целей национального развития всех стран во имя прогресса и процветания всех народов и человечества, во имя каждого жителя нашей планеты.

Г-н Кассар (Мальта) (говорит по-английски):
Отсутствие развития представляет собой угрозу

стабильности государств и как следствие для международного мира и безопасности. Трагические события, наблюдавшиеся во многих странах в последние годы, ярко подтверждают этот печальный факт. "Повестка дня для развития" дополняет "Повестку дня для мира", и наша делегация приветствует прагматические рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. Эти рекомендации, несомненно, вызовут дальнейшую дискуссию. Однако действия являются как важными, так и срочными. Если мы хотим, чтобы продолжающиеся страдания и деградация многочисленных народов ушли в прошлое и не оставались реальностью лишь в умах и сердцах будущих поколений, то международное сообщество должно возобновить и вновь наполнить энергией свои усилия по решению этого вопроса на основе совместного, глобального подхода.

Право на достоинство всех людей является отправным моментом и, безусловно, конечной целью всех коллективных действий по преодолению отсталости. Повышение качества жизни для всех народов должно быть и оставаться основным моментом, которому уделяет внимание Организация Объединенных Наций. Инъекция эффективности необходима по мере того, как мы пытаемся воплотить наши слова в дела. Именно это и подчеркивается в рекомендациях Генерального секретаря.

Меняющаяся международная среда возродила сотрудничество между государствами. Несмотря на наше разнообразие как национальных государств, мы рассматриваем себя как независимые, осознаем сложность вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций, и они касаются не только нынешнего, но и будущих поколений. Мы понимаем, что политика по развитию человеческого общества сложна и взаимодополняема, как и сама природа.

В своем докладе Генеральный секретарь определяет мир, экономику, охрану экологии, социальную справедливость и демократию как пять аспектов развития. Этот комплексный подход является предпосылкой достижения развития как на национальном, так и на международном уровнях. Он представляет основу, необходимую для того, чтобы международная помощь воспринималась как устойчивое решение проблем нищеты и отсутствия экономического и социального благосостояния.

Предоставление международной помощи должно сопровождаться транспарентными действиями, с тем чтобы политика была эффективной на самом низшем уровне, где в этом имеется самая большая потребность.

Система Организации Объединенных Наций может и часто предоставляет организационные рамки, в которых такие действия в области развития эффективны и полезны для общей цели мира и безопасности. Моя делегация приветствует рекомендации Генерального секретаря, который призывает повысить эффективность Экономического и Социального Совета с тем, чтобы он мог лучше выполнять роль, которая предусматривается для него Уставом. Генеральная Ассамблея несет основную ответственность в определении этих вопросов, которые являются важнейшими для международного сотрудничества и политики в области развития, и поэтому должна оставаться основным форумом для обсуждения вопросов развития.

Текущий диалог и устойчивое партнерство между бреттонвудскими учреждениями и Организацией Объединенных Наций являются важнейшим фактором роста сотрудничества. Наша делегация приветствует расширение займов Мирового банка социальным, экологическим и другим секторам. Мы рассматриваем укрепление потенциала, децентрализацию планирования и схемы предоставления займов на основе конкретного вклада средством достижения более высоких темпов развития, которое решает основополагающие проблемы и потребности людей.

Секторальные и технические учреждения Организации Объединенных Наций уже предоставляют существенную помощь в отношении деятельности по вопросам развития. Их усилия по достижению устойчивых решений должны быть интегрированы более полно в экономические и социальные планы и приоритеты системы Организации Объединенных Наций. При надлежащей интеграции в общие рамки системы Организации Объединенных Наций они являются ценным источником опыта и информации для осуществления эффективных действий и последующих шагов в реализации решений крупнейших глобальных конференций, проведенных в последние годы.

Необходимость развития более не является предметом обсуждения. Это общепризнанная цель и неотложная задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций. Два года тому назад данная Ассамблея обсуждала преимущества превентивных действий в области поддержания мира. Международные действия, нацеленные на долгосрочное социальное, экономическое и политическое развитие общества, требуют от нас рассмотрения вопросов, начиная от положения женщин и до борьбы с наркотиками и от развития городов до вопросов, связанных с детской выживаемостью в рамках глобального подхода к превентивным действиям. Мы не можем более ограничиваться тем, что реагируем на возникающие проблемы. Наш вид деятельности требует того, чтобы мы стали очень активными, если мы хотим предвидеть и искоренять глубинные причины будущих напряженностей.

Превентивное и последовательное развитие является основой миролюбивой и устойчивой национальной и международной системы. Также как мы осознаем, что постконфликтное миростроительство вызывает необходимость строгого соблюдения процесса развития, точно так же оно должно стать ключевым компонентом в нашем анализе предконфликтных ситуаций. Международная солидарность, основанная на подлинной ценности человеческой личности и достойном существовании для всех, является основополагающим моментом в деле обеспечения глобального полного уважения к основным правам человека.

Почти 50 лет спустя после образования этой Организации "мы народы Объединенных Наций" узнали, чтобы придать истинный смысл выражению надежды на мир, международное сообщество должно основываться на принципах социальной справедливости и солидарности; это принципиально прагматический подход, который является основой для действий в соответствии с рекомендациями Генерального Секретаря.

Г-н Стьюард (Южная Африка) (говорит по-английски): Доклад Генерального секретаря по "Повестке дня для развития", был так красноречиво представлен вчера Председателем Генеральной Ассамблеи, что, безусловно, представляет из себя одну из наиболее важных инициатив в повестке дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

"Повестка дня для развития" с ее рекомендациями по дальнейшему выполнению целей экономического и социального развития путем расширения международного сотрудничества, является главным моментом в реализации идей, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его усилия в подготовке документа А/49/665, и надеемся, что он и далее будет также конструктивно участвовать в разработке эффективных рамок для будущего сотрудничества в целях развития. Динамичное развитие глобальных событий явно требует регулярной переоценки как стратегических, так и оперативных задач. В этой связи доклад Генерального секретаря служит важной цели, привлекая внимание к решению новых приоритетных проблем.

Комментируя доклад, я хотел бы поддержать предыдущих ораторов, которые справедливо отметили, что время для оценки последнего доклада было ограниченным. Учитывая важность и масштабы предмета, окончательное значение вклада Генерального секретаря потребует тщательной оценки, которая, я считаю, естественно, будет дана в ходе нашего обсуждения по широкому кругу вопросов.

Моя делегация хотела бы присоединиться к другим членам Группы 77 и поддержать мнение, выраженное послом Алжира, говорившего от имени Группы 77.

На протяжении своей истории все усилия человечества представляли собой небольшие шаги по лестнице развития. Инициативы, лежащие в основе этих шагов, вдохновлялись теми, кто проявлял творческий подход и видение перспектив, необходимых для того, чтобы решать сложные каждодневные проблемы. Это подтверждает мысль Генерального секретаря о том, что ответственность в вопросах развития лежит на каждом индивидуальном суверенном государстве.

В то же самое время нельзя недооценивать ценность регионального и глобального взаимодействия, и моя делегация хотела бы выразить признательность за приверженность своим обязательствам странам-донорам, действующим в рамках системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развивающимся странам в

вопросах решения серьезных проблем развития, стоящих перед ними.

В "Повестке дня для развития" мы находим крайне необходимую инициативу по изменению подхода к Организации Объединенных Наций и пересмотру ее приоритетов. Южная Африка поддерживает эту инициативу, и видит явные параллели с программой реконструкции и развития Южной Африки, которая выполняет аналогичный концептуальный мандат. Участие на всех уровнях правительственном, неправительственном и в частном секторе, повышение роли женщин, устойчивость развития, необходимость экономического роста, мир и демократия все эти концепции Южная Африка стремится развивать на национальном уровне.

Развитие человека является краеугольным камнем этой программы. С 26 по 28 октября этого года в Южной Африке была проведена Международная конференция доноров по развитию людских ресурсов совместно с Секретариатом Содружества и Программой развития Организации Объединенных Наций. Она практически выразила наше намерение решать этот основной вопрос. Южная Африка хотела бы выразить признательность за поддержку, полученную в отношении этой важной инициативы.

Признание суверенитета государств в определении их собственных национальных приоритетов является основным в деле достижения успеха в проведении эффективной стратегии в целях развития. Поддерживая положение о том, что фонды можно было бы направить с военных целей на программы в области рационального развития, Южная Африка также признает, что сбалансированное распределение ресурсов остается ответственностью отдельных государств и у разных государств может быть по-разному.

Следует приветствовать упор, который делается на предоставление прав женщинам и необходимость достижения соглашения по мерам, содействующим их продвижению. Это те проблемы, которым в моей стране в последнее время уделяется внимание и которые признаны важной составляющей частью национальной стратегии в области реконструкции и развития.

Южная Африка надеется, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин предоставит возможность продемонстрировать прогресс, достигнутый в этом отношении, и вновь подтвердит свою приверженность усилению роли и статуса женщин.

Необходимость финансовых ресурсов для осуществления усилий Организации Объединенных Наций по вопросам развития необходимо решить на ранней стадии для обеспечения своевременного выполнения инициатив, выдвинутых в программе. Мы отметили предложения, высказанные Генеральным секретарем в этом отношении.

Мы также отметили все возрастающую ценность и значимость сотрудничества по вопросам развития Юг-Юг и тот факт, что такое сотрудничество может успешно включать как финансовое, так и техническое сотрудничество. Южная Африка считает, что этой сфере деятельности следует уделить дополнительное внимание.

Развитие действительно стало основной темой нашего времени. Южная Африка готова участвовать в обсуждении эффективной "Повестки дня для развития" и внести конструктивный вклад в целях достижения развития, направленного как на самого человека, так и на устойчивость в развитии.

Г-н Снусси (Марокко) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его постоянные усилия, направленные на то, чтобы повысить авторитет и доверие к системе Организации Объединенных Наций путем повышения ее эффективности и координации работы ее органов.

Доклад по "Повестке дня для развития", который мы сегодня рассматриваем, а также резюме по Всемирным слушаниям по вопросам развития являются частью этих усилий, нацеленных на создание гармоничного баланса между миром во всем мире и стабильностью, с одной стороны, и социально-экономическим развитием с другой. Мы убеждены в том, что, если разумные рекомендации, содержащиеся в этих документах, будут надлежащим образом выполнены международным сообществом, они обязательно будут содействовать решению большинства задач, с которыми

сталкивается сегодняшний мир, в первую очередь речь идет о внешней задолженности, повсеместной нищете, маргинализации Африки, безработице, голоде, неграмотности и ухудшении экологической обстановки.

Делегация моей страны хотела бы в этой связи выразить полную поддержку интегрированному подходу к развитию, изложенному Генеральным секретарем в двух его докладах, ибо, как и он, мы полагаем, что любое подлинное развитие должно быть экономически эффективным, экологически безопасным, социально справедливым, при этом должны соблюдаться права человека и оно должно быть ориентировано на улучшение благосостояния населения.

Мы, вне всякого сомнения, отдаем отчет в том, что осуществление моделей развития такого рода это долгосрочное мероприятие, требующее решительных шагов на национальном уровне и особенно международного сотрудничества, основанного на уважении взаимных интересов и достижении общих целей.

Окончание "холодной войны" и раскола между Востоком и Западом, которые в течение долгого времени омрачали международные отношения, предоставляют нам историческую возможность достигнуть целей, записанных в Уставе нашей Организации, в частности речь идет о том, чтобы:

"избавить грядущие поколения от бедствий войны"

и

"содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе",

безусловно, сохраняя при этом природную среду на благо нынешних и грядущих поколений.

Эпоха после окончания "холодной войны", в которую мы сегодня вступаем, не должна остаться в истории как эпоха окончания соперничества за развитие стран третьего мира. Напротив, она должна стать тем периодом, когда человечество найдет умиротворение в своей среде и будет жить в духе солидарности и сострадания в отношении самых обездоленных на нашей планете.

Во все более взаимосвязанном мире задачи, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, неминуемо имеют последствия для всего международного сообщества, в то время как трансграничная переправка наркотиков, терроризм, экстремизм во всех проявлениях, международная миграция, распространение инфекционных болезней и ухудшение экологической обстановки в глобальных масштабах все это делает международное сотрудничество еще более необходимым.

Другими словами, ни одна страна самостоятельно, независимо от своей мощи или возможностей, не может решать эти проблемы в индивидуальном плане, тем более защититься от их негативных последствий; нам необходима решительная коллективная международная воля, чтобы бороться с этим злом.

Некоторые считают, что надежды на светлое будущее, надежды, появившиеся в связи с окончанием идеологического и военного противостояния между Востоком и Западом, к сожалению, быстро исчезли в связи с удвоенным эффектом экономического спада и снижением стратегического интереса, который представляют развивающиеся страны в мире, где бремя важных забот о безопасности было снято с развитых стран.

Совокупный мирный дивиденд сегодня оценивается на сумму примерно 1 триллион долларов США, при этом реинвестиция полученных сбережений при конверсии военной промышленности и защиты рабочих мест недостаточно велика, чтобы объяснить сокращение официальной помощи на цели развития.

На самом деле официальная помощь на цели развития со стороны стран ОЭСР сократилась более чем на 10 процентов в период между 1992 и 1993 годами с 60,8 до 54,8 млрд. долл. США и теперь составляет не более 0,29 процента их совокупного ВВП, в то время как целью, согласованной на международном уровне с 1970 года, является 0,7 процента ВВП. Лишь четыре страны выполняют взятые на себя обязательства. Чтобы подчеркнуть этот контраст, необходимо уточнить, что лишь одни расходы развитых стран на социальное обеспечение доходят до 15 процентов ВВП, в то время как одна пятая всего мирового населения живет в условиях абсолютной бедности.

Является фактом, что международные инвестиции в развивающиеся страны поднялись до 70 млрд. долл. США в 1993 году, но создается впечатление, что их распределение в основном идет на пользу более развитых в промышленном отношении развивающихся стран, а остальные развивающиеся страны, особенно в Африке, продолжают испытывать ужасающие последствия экономического спада.

Мы внимательно следим за любой политикой, направленной на трансформацию экономики "холодной войны" в экономику мира или переориентацию концепции сотрудничества на партнерство в целях гуманного и прочного развития.

"Повестка дня для развития" правомерно подчеркивает факт консенсуса, который сложился в отношении многообразной природы развития, признавая также, что оно не может быть простой имитацией каких-либо импортированных моделей производства или потребления. В таком случае для того, чтобы "Повестка дня для развития" стала схемой универсального развития, должны быть определены новые подходы и созданы новые организационные структуры, которые позволили бы увязать средства достижения и цели.

Несмотря на очевидные достоинства "Повестки дня для развития", о которых упоминали многие ораторы, чрезвычайно важно, чтобы политические рекомендации были переведены на язык практических действий и конкретных сценариев. Она должна стать своего рода программой действий, которая должна быть выполнена в разумные сроки и при совместной ответственности за согласованные совместные цели.

Необходимо понять, что развивающийся мир страдает от нехватки ресурсов как на международном уровне, так и на национальном. Более того, большинство развивающихся стран сталкивается со структурной безработицей, которой охвачены значительные слои населения и которая является причиной существенного отставания в социальной области, области здравоохранения, образования, экологии и различных инфраструктур, необходимых для динамики частного сектора, содействия статусу женщин, защиты окружающей среды и, конечно же, укрепления демократии.

Завершение переговоров Уругвайского раунда в Марракеше в апреле этого года, по прогнозам экспертов, окажет благотворное влияние на мировую экономику, оцениваемое на уровне 500 млрд. долл. США, после осуществления мер по либерализации международной торговли.

В этой связи мы считаем, что международное сообщество должно предпринять все усилия для того, чтобы обеспечить внедрение предусмотренных Марракешскими соглашениями компенсационных механизмов в пользу наименее развитых стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия.

Изменение структуры Фонда по окружающей среде и увеличение его ресурсов на 2 млрд. долл. США также является инициативой, которой можно гордиться, хотя ни средства, ни объем финансирования в сфере защиты окружающей среды в мире пока еще не оправдывают надежд, появившихся в результате Конференции в Рио.

Программа действий Всемирной конференции по народонаселению и развитию, принятая в Каире в сентябре текущего года, позволит, благодаря содержащимся в ней финансовым обязательствам, сократить рост численности населения в мире до уровня, соразмерного с обеспечением целей устойчивого развития.

Мы надеемся, что конференция по социальному развитию в Копенгагене, Всемирная конференция по положению женщин в Пекине, а также конференция по населенным пунктам приведут к положительным результатам и внесут существенный вклад в усилия международного сообщества, направленные на обеспечение содействия развитию во всех измерениях на благо всего человечества.

Данный механизм высокого уровня должен включать представителей как развивающихся, так и развитых стран и должен в значительной степени помочь укрепить международную валютно-финансовую и торговую систему, тем самым закладывая основы глобальной системы многостороннего мониторинга, не ущемляя при этом интересы ни одной из сторон при содействии интеграции растущей мировой экономики.

Мы с удовлетворением хотели бы отметить, что направление мысли международного сообщества, учитывающее эти изменения в мире, идет именно по этому пути. Вот почему Королевство Марокко поддерживает идею создания органа высокого уровня по проблемам развития и координации экономической политики.

Действительно, мы ожидаем от работы этого органа гораздо большего, чем от уменьшенных объемов помощи, оказываемой скупо, в несправедливых экономических условиях.

Таким образом, в соответствии с позицией Группы 77, Марокко выступает за создание рабочей группы полного состава, направленной на то, чтобы превратить повестку дня для развития в оперативный план действий, включая кодекс поведения для финансирования развития на гарантированной и предсказуемой основе для того, чтобы предусмотреть эффективное осуществление консенсусных решений, к которым горячо стремятся в нашей универсальной Организации.

Г-н Билоа Танг (Камерун) (говорит по-французски): Генеральный секретарь в своем докладе (А/48/935) "Повестка дня для развития", подготовленном по просьбе Ассамблеи, изложил свою концепцию развития как основополагающего права человека и один из составных компонентов единого целого - мира, экономики, защиты окружающей среды, социальной справедливости и демократии.

Среди этих элементов мир рассматривается как фундамент развития; экономика - как двигатель прогресса; окружающая среда - как основа устойчивости; социальная справедливость - как один из столбов общества; а демократия - как благое управление.

В этом процессе развития Генеральный секретарь четко изложил роль Организации в определении действующих лиц развития и в обеспечении информационных услуг и укреплении взаимопонимания как наилучшего форума для поисков консенсуса и установления стандартов и приоритетов и, наконец, как центра для координации деятельности в области развития.

Эти ценные первоначальные идеи привлекли внимание международного сообщества, которое, с

момента опубликования "Повестки дня для мира", ожидало появления повестки дня для развития.

Поэтому доклад Генерального секретаря стал предметом интенсивных консультаций. Глобальные слушания по развитию, проходившие в Нью-Йорке в июне 1994 года по инициативе и под председательством Посла Гайаны Инсаналли; прения на высоком уровне в Экономическом и Социальном Совете; и министерское заявление на закрытии торжественной церемонии по случаю тридцатой годовщины Группы 77 - все это позволило нам определить повестку дня для развития.

В этой связи я хотел бы поблагодарить Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, который в своей записке, содержащейся в документе А/49/320 от 22 августа 1994 года, привел конкретное и точное резюме главных выводов всех этих заседаний. Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю, который, на основе этих выводов, представил нам новый доклад, за что мы ему признательны.

В своем новом докладе Генеральный секретарь уместно подчеркивает приоритетные цели развития и приводит ряд рекомендаций. Эти цели делятся на три категории: укрепить и активизировать международное сотрудничество в области развития в целом; создать более сильную, более эффективную и последовательную многостороннюю систему развития; и повысить эффективность деятельности самой Организации в области развития.

Что касается рекомендаций, то моя делегация хотела бы поддержать в особенности рекомендации, касающиеся необходимости создания благоприятных условий и императива достижения цели выделения 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. В этой связи я с сожалением отмечаю, что через 24 года после постановки этой цели её достигли лишь четыре страны, которым мы выражаем искреннюю благодарность.

Г-н Вильчес Ашер (Никарагуа), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Моя делегация поддерживает также предложение, связанное с полным списанием внешней задолженности наименее развитых и беднейших стран. Мы всегда считали, что внешняя

задолженность является серьезным препятствием на пути развития в свете того факта, что бремя задолженности и обслуживания долга сводит на нет усилия в области развития бедных стран.

Я с удовлетворением отмечаю, что Генеральный секретарь вновь выдвигает в своем докладе идею созыва международной конференции по финансированию развития, конференции, которая могла бы быть организована в тесном сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями, региональными банками развития и Комитетом помощи развитию Организации экономического сотрудничества и развития.

С точки зрения моей делегации, такая конференция должна стать не очередным поводом для литературных упражнений, а возможностью приступить к критическому изучению многочисленных планов развития и программ действий, принятых на основе консенсуса международным сообществом, а затем к поиску путей и средств их осуществления.

Особенно в том, что касается Африки, последняя программа развития - Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы - по-прежнему является фундаментом, на котором должны основываться все усилия в области развития нашего континента. Таким образом, разрабатываемая повестка дня для развития должна показать пути и средства для эффективного и безотлагательного осуществления программ развития, уместность и актуальность которых были подчеркнуты на Токийской конференции по развитию Африки.

Экономика Африки основывается главным образом на производстве сырьевых товаров и их сбыте, и само собой разумеется, если мы хотим, чтобы какая-либо стратегия развития для континента была жизнеспособной и внушала доверие, она должна учитывать императивы диверсификации сырьевых товаров.

Поэтому мне представляется своевременным повторить призыв, с которым обратился в ходе прений на текущей сессии Генеральной Ассамблеи глава делегации Камеруна, призвав к созданию фонда диверсификации сырьевых товаров для Африки. Я надеюсь, что нынешние переговоры по созданию этого фонда увенчаются успехом.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы обратиться к докладу Генерального секретаря и подчеркнуть, что этот доклад, несомненно, представляет собой важный вклад в подготовку повестки дня для развития, но что определенные аспекты доклада выиграли бы от дальнейшей доработки.

Аналогичным образом, определенные рекомендации, содержащиеся в докладе, должны были бы быть в большей степени ориентированы на действия. Кроме того, хотелось бы, чтобы акцент, сделанный в докладе Генерального секретаря на Африке, был усилен в соответствии с положениями, содержащимися в записке Председателя нашей Ассамблеи. Кроме того, в концептуальном отношении и в свете взаимосвязи между миром и развитием, новая концепция превентивного и оздоровительного развития также заслуживает дальнейшего рассмотрения.

Наконец, что касается связи Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, следует одобрить рекомендации Генерального секретаря по укреплению сотрудничества и координации, в особенности предложение активизировать Комитет по связям Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений. В этой связи подготовка повестки дня для развития должна обеспечить возможность провести обзор условий для достижения более транспарентного и гармоничного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.

И наконец, само собой разумеется, моя делегация полностью поддерживает заявление, сделанное Послом Ламаврой от имени Группы 77 и Китая. В этой связи предложение создать рабочую группу высокого уровня полного состава получает полную поддержку моей делегации.

Г-н Сотиров (Болгария) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за большую работу по подготовке доклада (А/49/665) по "Повестке дня для развития" и за выработку на основе доклада конкретных рекомендаций. Мы также выражаем признательность Председателю сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи послу Самьюэлу Инсаналли за проведение Глобальных слушаний по вопросам развития и Председателю

Экономического и Социального Совета послу Ричарду Батлеру за его умелое руководство заседаниями Совета высокого уровня, состоявшимися в июле этого года.

Моя делегация считает этот вопрос необходимым и своевременным дополнением к уже принятой "Повестке дня для мира". Международный мир и безопасность будут подвергаться опасности и риску до тех пор, пока мы не создадим демократический, а также более сбалансированный в экономическом и социальном отношении мир. Пять аспектов, выделенных в докладе Генерального секретаря, - мир, экономика, охрана окружающей среды, социальная справедливость и демократия - являются неотъемлемыми компонентами концепции устойчивого ориентированного на человека развития.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что на пороге XXI века, когда каждая страна в отдельности и международное сообщество в целом стремятся разработать новые модели развития, приверженность Организации Объединенных Наций цели поощрения развития имеет исключительную важность для успешного осуществления мандата, предоставленного ей Уставом Организации Объединенных Наций. Как указывает Генеральный секретарь, положения Устава должны выполняться не избирательно, а полностью. Поэтому жизненно важной необходимостью является справедливый подход к операциям по поддержанию мира и деятельности в целях развития и их финансированию.

Роль Организации Объединенных Наций в области развития приобретает большую значимость чем раньше. Она стремительно расширяется практически во всех областях международной деятельности. Поэтому ожидается, что государства-члены сделают систему Организации Объединенных Наций значительно более эффективным инструментом многостороннего сотрудничества, чем это было в прошлом.

Моя делегация считает, что активизация международного сотрудничества в целях развития должна привести к устойчивому развитию всех стран и регионов и сократить огромные различия между государствами и внутри государств. Это сотрудничество следует развивать на основе новаторского подхода, выработанного в

Рио-де-Жанейро в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Развитие может осуществляться и носить устойчивый характер только в том случае, если будет обеспечено наличие всех его измерений - экономического, социального, культурного, гуманитарного и экологического. Это, например, означает, что в программах экономической корректировки и преобразования систем, которые осуществляются в ряде стран, необходимо учитывать социальные и экологические элементы развития. Кроме этого воздействие экологического компонента зачастую выходит из под контроля конкретного государства.

Это в особой степени касается стран, находящихся на этапе перехода к рыночной экономике. Уже получает признание глобальное политическое измерение реформ, переживаемых странами Центральной и Восточной Европы и Содружества Независимых Государств. Их интеграция в мировую экономическую систему должна и далее поддерживаться Организацией Объединенных Наций. Преодолеваемые этими странами проблемы в экономической, социальной и экологической областях должны более внимательно рассматриваться на региональном и международном уровнях.

Моя делегация придерживается мнения, что более совершенная система международной торговли, основанная на недискриминационном доступе к рынкам, будет стимулировать развитие отдельных стран. Успешное завершение Уругвайского раунда, итогами которого стали подписание в Марракеше Заключительного акта и создание Всемирной торговой организации, будет содействовать активизации экономического роста в мировых масштабах. Прямые иностранные инвестиции, потоки капиталов и доступ к технологии имеют исключительно важное значение для глобального развития.

Формирование более эффективной многосторонней системы развития является целью продолжающейся активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Моя делегация полностью поддерживает содержащиеся в докладе рекомендации Генерального секретаря в отношении укрепления роли Генеральной Ассамблеи, Экономического и

Социального Совета, бреттон-вудских учреждений и секторальных и технических учреждений Организации Объединенных Наций в области развития. Их эффективность повысится, если будет устранено дублирование деятельности, улучшена координация деятельности и повышен уровень гласности их процессов принятия решений.

Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в сфере финансирования деятельности в целях развития привлекло внимание международного сообщества в ходе состоявшихся ранее в этом году прений в рамках заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета. Мы разделяем мнения, выраженные в докладе Генерального секретаря относительно того, что в целях укрепления процесса консультаций по вопросу финансирования оперативной деятельности в целях развития можно было бы рассмотреть вопрос о возрождении комитета по связям между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.

С признательностью отмечая усилия Генерального секретаря, направленные на разработку прагматических и выполнимых рекомендаций, мы разделяем выраженное некоторыми делегациями мнение о том, что в "Повестке дня для развития" необходимо определить более конкретные цели, более конкретные меры и четкие временные рамки для достижения этих целей. Поэтому моя делегация поддерживает предложение о создании рабочей группы открытого состава в рамках Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы завершить работу над "Повесткой дня для развития" посредством подготовки проекта всеобъемлющей резолюции накануне пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

Г-н Пибулсонгграм (Таиланд) (говорит по-английски): В прошлом году, когда моя делегация принимала участие в общих прениях по этому важному пункту повестки дня, "Повестка дня для развития", мы изложили свое мнение в отношении того, что существует четыре элемента, которые, на наш взгляд, следует рассматривать в качестве основной темы "Повестки дня для развития". В числе этих элементов мы назвали: Повестка должна служить инструментом координации и выполнения соответствующих международных соглашений; она должна

способствовать укреплению координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями и неправительственными организациями; следует укрепить роль Экономического и Социального Совета; а сама Повестка должна выйти за традиционные рамки стратегии развития, с тем чтобы дать ответ на проблемы развития, выдвигаемые постоянно меняющейся мировой ситуацией.

Эти элементы сохраняют свою актуальность и сегодня. Именно поэтому мы с большим удовлетворением отмечаем, что они нашли отражение в рекомендациях Генерального секретаря, содержащихся в документе A/49/665.

Развитие не является исключительно проблемой материальной модернизации. Напротив, это бесконечная модель преобразования общества. Моя делегация согласна с мнением о том, что развитие - это процесс, и именно с этой точки зрения его необходимо рассматривать.

Моя делегация также считает, что пять аспектов развития, которые Генеральный секретарь подробно анализирует в документе A/48/935, озаглавленном "Повестка дня для развития", обеспечивают прочную основу для новой концепции развития. Эта концепция является весьма разумной. Она по необходимости охватывает совместные усилия народов, правительств и международных организаций в решении политических, экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем развития.

В рамках этих аспектов развития измерения, охватывающие мир, экономику, окружающую среду, социальную справедливость и демократию, признаны главными, способными играть существенную роль в деле продвижения вперед идеи развития, в центре которого должен находиться человек. По мнению моей делегации, не менее важной является роль государств-членов и сотрудничества между ними. В рамках системы Организации Объединенных Наций роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и бреттон-вудских учреждений и оперативная координация мероприятий в области развития являются основными элементами в процессе осуществления Повестки дня и признаются таковыми в рекомендациях Генерального секретаря.

Ценным вкладом в прения по данному вопросу и разработку самой Повестки дня явились Глобальные слушания по вопросам развития, организованные Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии. Мы признательны г-ну Инсаналли за его инициативу и участие в деле созыва этих Глобальных слушаний.

Моя делегация тщательно изучила документ A/49/665 и с большим интересом рассмотрит содержащиеся в нем рекомендации. Нехватка времени стала серьезным сдерживающим фактором, и поэтому моя делегация может высказать лишь несколько предварительных замечаний по вопросам, поднятым Генеральным секретарем в этом документе.

Однако одно из основных предложений встретило нашу всестороннюю поддержку. Речь идет о том, что степень успеха основной деятельности в области развития зависит от степени успеха, достигнутого в отношениях партнерства между правительствами и всеми слоями общества внутри страны. Эта убежденность лежит в основе деятельности правительства Таиланда в области развития. Результаты, достигнутые в рамках нашей деятельности в целях развития, подтверждают и укрепляют эту убежденность.

На ранних стадиях нынешнего процесса развития Таиланда наше правительство, практически оно одно - и я повторяю, оно одно - играло ведущую роль во всех направлениях развития Королевства. Оно явилось в основном единственным компонентом, способным планировать и осуществлять меры в целях развития по всей стране. Правительство создало государственные предприятия. Оно поддерживало и контролировало деятельность коммерческих банков. Оно планировало и осуществляло руководство в сферах здравоохранения и просвещения. Оно играло и продолжает играть центральную и жизненно важную роль даже сейчас, однако с существенным отличием.

По мере того как развитие пускало свои корни, другие секторы в обществе достигли зрелости и стали в состоянии брать на себя большую ответственность по обеспечению своих собственных интересов. Правительство является сейчас партнером в отношениях с другими компонентами в усилиях Королевства в целях развития. На первых порах правительство фокусировало свое внимание на

вопросах активизации участия населения во всех сферах жизни общества. Оно также направляло основные усилия на экономику, поддерживая финансовую дисциплину, обеспечивая инфраструктуру, содействуя децентрализации и разрабатывая и осуществляя политику, которая нацелена на более справедливое распределение доходов. Оно несет также особую ответственность по отношению к обездоленным группам населения в нашем обществе.

Сотрудничество внутри страны является лишь одним из факторов развития. Международное сотрудничество имеет не менее важное значение. Оно должно включать в себя отношения партнерства с предпринимателями как на национальном, так и на международном уровнях. Благоприятная международная среда для развития, ориентированная на обеспечение роста, среда, которую можно создать лишь на основе международного сотрудничества, является необходимым условием достижения успеха. В этой связи равный доступ к растущим глобальным возможностям в области торговли, технологии, инвестирования и информации должен быть предоставлен развивающимся странам.

Однако без необходимых финансовых ресурсов развитие будет по-прежнему находиться в состоянии кризиса, особенно в наименее развитых среди нас странах. Мы отмечаем с признательностью усилия Дании, Нидерландов, Норвегии и Швеции по успешному достижению ими согласованной цифры в 0,7 процента от валового национального продукта, выделяемой на помощь в целях развития. К сожалению, они являются пока единственными странами-донорами, которые достигли этого показателя. Официальная помощь на цели развития должна приближаться к согласованным целям. Она должна быть стабильной для того, чтобы не ослабить и не утратить достижений, достигнутых в рамках всеобщей структуры глобальной экономики.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря, сохраняет для нас значение и по сей день. Моя делегация жизненно заинтересована в рассмотрении специфических и конкретных предложений, направленных на подкрепление официальной помощи в целях развития. На наш взгляд, они должны включать в себя конкретные уступки, благоприятствующие развивающимся странам в том, что касается

торговли, сырьевых товаров, задолженности и краткосрочных и долгосрочных займов.

Хоты мы должны будем ждать разработки этих предложений, моя делегация пришла к выводу о том, что рекомендация Генерального секретаря относительно рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о созыве международной конференции по вопросу о финансировании развития с участием бреттон-вудских учреждений и других региональных банков развития, равно как и Организации по экономическому сотрудничеству и развитию, заслуживает нашей поддержки. Участие и содействие частного сектора должно также стать предметом рассмотрения. Для нас было бы своевременным и необходимым рассмотреть вопрос о важности развития в рамках этого всемирного органа.

Как отметил Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций является уникальным форумом для разработки международной повестки дня для развития и достижения консенсуса, необходимого для осуществления действий. Поэтому она должна находиться в центре всех усилий в целях развития. Будучи главным органом Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея может играть важную роль в этих усилиях, укрепляя новые рамки для сотрудничества в целях развития.

Экономический и Социальный Совет также должен играть более активную роль в деятельности в целях развития. Многие важные экономические вопросы решались и продолжают решаться вне рамок Организации Объединенных Наций. Если это положение будет сохраняться, то "Повестка дня для развития" станет еще одним свидетельством добрых намерений при весьма хрупкой надежде на ее претворение в жизнь.

Обновленный Экономический и Социальный Совет является тем самым органом Организации Объединенных Наций, в рамках которого должны рассматриваться вопросы развития. Совет должен активизировать свою роль и обеспечить к себе доверие в качестве международного механизма по принятию решений. Предложение о создании совета международных экспертов в области развития, который стал бы органом по анализу политики для Экономического и Социального Совета, заслуживает, на наш взгляд, дальнейшего обсуждения. Он мог бы

внести ценный аналитический вклад в деятельность Совета.

Что касается оперативной координации Организации Объединенных Наций, то мы считаем настоятельно необходимым создать более интегрированные, эффективные и конструктивные рамки для Организации. Здесь также Экономический и Социальный Совет должен играть эффективную роль, налаживая более тесные рабочие отношения между специализированными учреждениями и самой Организацией Объединенных Наций. Объединенная система, которая была бы свободной от дублирования и фрагментации и располагала бы четким распределением ролей и задач между своими вспомогательными органами, обеспечила бы Организации возможности более эффективно реагировать на нужды развивающихся стран. Поэтому мы считаем также, что она должна охватывать другие специализированные учреждения, такие, как бреттон-вудские институты.

Моя делегация согласна также с положением о том, что катастрофы, происходящие в результате человеческой деятельности, и стихийные бедствия оказывают негативное воздействие на развитие, особенно если они происходят в развивающихся странах. Для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в плане осуществления ею превентивных действий в этом направлении предложение Генерального секретаря относительно превентивного развития имеет огромное значение. И здесь моя делегация хотела бы видеть конкретные и четко определенные мандаты и предложения для их дальнейшего рассмотрения.

Ввиду важного значения этого вопроса моя делегация считает, что в рамках Ассамблеи следует создать рабочую группу для глубокого изучения многих выдвинутых Генеральным секретарем веских рекомендаций, с тем чтобы прийти к взаимопониманию по "Повестке дня для развития" и наиболее эффективным мерам для обеспечения успеха ее осуществления. Мы считаем, что пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций в октябре 1995 года вполне могла бы послужить крайним сроком для того, чтобы членский состав Организации достиг недвусмысленного консенсуса относительно этой "Повестки дня для развития".

Мы, со своей стороны, будем принимать в этом деле полное и активное участие и поддерживать те меры, которые поднимут значение "Повестки дня для развития" на столь же приоритетный уровень, на каком находится "Повестка дня для мира". Эти две повестки представляют собой взаимодополняющие аспекты одного усилия способствовать и содействовать

"экономическому и социальному прогрессу всех народов"

и укреплять Организацию Объединенных Наций в качестве

"центра для согласования действий наций в достижении этих общих целей",

как об этом красноречиво сказано в самом Уставе. Вместе они обеспечат основу для действий в XXI веке.

Г-н Легваила (Ботсвана) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы выразить искреннюю признательность своей делегации Генеральному секретарю за его конкретные рекомендации, содержащиеся в документе А/49/665. Мы хотели бы также поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за его вступительные замечания по докладу Генерального секретаря и за записку Председателя Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в документе А/49/320. И наконец, но что не менее важно, я хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному послом Ламамой в его качестве Председателя Группы 77 и от имени Китая.

Мы рады отметить, что рекомендации в отношении "Повестки дня для развития" отражают те мнения, которые были выражены на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, а также высказаны в ходе глобальных слушаний по проблемам развития, проведенных в июне нынешнего года предыдущим Председателем Генеральной Ассамблеи.

В течение последних четырех лет международное сообщество запустило в действие свой механизм Организации Объединенных Наций, проведя несколько глобальных конференций по связанным между собой вопросам: Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам детей,

Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по уменьшению опасности стихийных бедствий и Международную конференцию по народонаселению и развитию. На всех этих конференциях сложность бесчисленного множества стоящих перед человечеством проблем была всегда очевидна в равной степени, и теперь, по сути, мы уже знаем, что может и что должно быть сделано. Поэтому можем ли мы позволить себе сохранять бездействие в то время, когда существует много возможностей для действий, тем более когда в международном сообществе сложилось почти полное единодушие в отношении тех мер, которые могут продвинуть нас вперед?

Моя делегация поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что

"развитие следует признать в качестве главной и самой далеко идущей задачи нашего времени" (А/49/665, пункт 4),

тем более потому, что в эпоху "холодной войны" развитие во многих государствах-членах всегда оставалось на последнем плане. Мы подчеркиваем тот его аргумент, что новые подходы к делу развития должны заключаться не только в наращивании роста, но и в справедливом распределении его благ для всех, насколько это только возможно. В самом деле, краеугольным камнем развития должно быть искоренение нищеты, удовлетворение первоочередных потребностей людей и устойчивый экономический рост для будущих поколений.

Мы поддерживаем ту точку зрения, что военные расходы должны быть в значительной степени сокращены, с тем чтобы высвободить больше ресурсов на цели развития.

Мы, в Ботсване, в последнее время стали понимать, что успеха в развитии можно наилучшим образом добиться в том случае, если оно зиждется на национальных интересах и если оно действительно направлено на улучшение благосостояния подавляющего большинства нашего народа. Однако мы не забываем и о том, что в сегодняшнем мире растущей взаимозависимости и быстрой глобализации столь же важную роль играют такие внешние макроэкономические силы,

как торговля, регулирование задолженности, непосредственные инвестиции, поток капиталов и доступ к технологии.

Взаимозависимый мир, в котором мы живем, требует того, чтобы народы этой планеты делились между собой. Первостепенное значение по-прежнему сохраняет необходимость создания поощрительных и благоприятных международных условий в торговле. Даже там, где развивающиеся страны могли бы мобилизовать свои ресурсы для собственного развития за счет того, что могло бы быть накоплено благодаря продуктивной международной торговле, основной преградой остается неблагоприятная среда. Там, где благодаря международной торговле не выковываются двусторонние взаимовыгодные связи, усилия тех, кто в нее вовлечен, обречены на практическую бесполезность.

Обмен технологией и информацией и более широкий доступ к ним для развивающихся стран принесут огромную пользу в укреплении усилий по накоплению национальных потенциалов. В отсутствие же специальных технических знаний и соответствующей информации национальные планы развития будут оставаться лишь благими намерениями без ощутимых и достаточных результатов.

Непревзойденное значение имеет необходимость капиталовложений в развивающиеся страны. Тем не менее, ситуация в области задолженности по-прежнему не очень благоприятна во многих из наших стран, особенно в Африке. Содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения по данной проблеме, с точки зрения моей делегации, не кажутся достаточно далеко идущими. Трудно переоценить, насколько эта хроническая ситуация сдерживает в Африке направленные на развитие усилия. Как и любой должник, то или иное государство обнаруживает, насколько сильно изменяются границы его возможностей в отношении потребления и накопления. Можно представить себе, насколько подобная ситуация повлияет на инвестиционный рынок. Страны не способны производить достаточно товаров для удовлетворения собственных потребностей или предоставить кому бы то ни было достаточных гарантий, необходимых для предоставления им адекватных кредитов для выхода из подобного бедственного положения. Мы

нуждаемся в безотлагательном урегулировании такой ситуации.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что усилия, направленные на достижение регионального сотрудничества и интеграции, нуждаются в подкреплении. Необходимо всесторонне поощрять усилия, подобные тем, которые предпринимает Организация африканского единства для содействия столь важному подходу к делу развития. Именно в этом духе страны нашего субрегиона сочли необходимым строить и постоянно укреплять свои усилия на основе Сообщества развития юга Африки (САДК). Однако реалии той ситуации, в которой мы находимся, таковы, что потребуются очень большая помощь, особенно в тех государствах-членах, где нужны будут восстановление и постконфликтное национальное строительство. Эти нарождающиеся демократические общества необходимо оберегать и поддерживать, с тем чтобы мы могли достичь прочного и устойчивого развития, а следовательно - и прочного мира.

Следует также полностью признать и использовать значительные потенциальные блага, которое могут быть извлечены из сотрудничества Юг-Юг. Это особенно касается таких областей, как обмен соответствующей технологией и информацией, а также расширения возможностей торговли между странами Юга. Расширение и совершенствование торговли на Юге действительно может оказать на развитие наших стран позитивное воздействие.

Место Председателя занимает г-н Кастильо Саласар (Никарагуа), заместитель Председателя.

Целый ряд делегаций и Генеральный секретарь в своем докладе подчеркивали центральную роль, которую Организация Объединенных Наций может и должна играть в области развития. Универсальность Организации Объединенных Наций дает ей больше возможностей, чем любой другой организации, для содействия развитию. Однако факт остается фактом: совершенно необходимо укреплять взаимодействие и координацию как в рамках самой системы Организации Объединенных Наций, так и между этой системой и другими учреждениями, занимающимися деятельностью в области многостороннего развития. Необходимо воспитывать

более четкое понимание общей цели и укреплять координацию между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами.

Позвольте мне в заключение отметить, что хронические финансовые трудности, переживаемые системой Организации Объединенных Наций, вызывают у нас глубокую обеспокоенность. Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций выполняла свои функции действенно и эффективно, однако без адекватных ресурсов и их обязательного поступления нам будет трудно достичь своих целей. Такая ситуация серьезно затрудняет деятельность по международному сотрудничеству в области развития. Возможно, как это предлагается в докладе Генерального секретаря, следует создать форум, где мы могли бы собраться и попытаться найти средства расширения наших возможностей по мобилизации ресурсов на цели международного развития.

Г-н Этеффа (Эфиопия) (говорит по-английски): Развитие имеет жизненно важное значение для международного сообщества, особенно для развивающегося мира, и идея разработки "Повестки дня для развития" является выражением придаваемого этому вопросу значения. Прения по "Повестке дня для развития" на данной сессии Генеральной Ассамблеи усилят стремление к выработке нового обоснования, нового консенсуса и новых рамок в поддержку развития. Моя делегация признательна Генеральному секретарю за представление доклада по "Повестке дня для развития" и за его постоянные усилия по обогащению Повестки дня наблюдениями и мнениями, высказанными в ходе заседаний высокого уровня в Экономическом и Социальном Совете и в ходе Всемирных слушаний по проблемам развития, которые провел в июне Председатель сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация полностью согласна с мнением и предложениями, высказанными Председателем Группы 77, и хотела бы выразить свою позицию по ряду рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря (A/49/665).

Обсуждаемые в докладе пять аспектов развития полностью приемлемы для нас, народа Эфиопии. Однако мы хотели бы подчеркнуть необходимость проведения тщательного анализа в

процессе разработки этих концепций, с тем чтобы они не вызвали к жизни новые условия, которые могли бы нанести ущерб гармонии между национальными приоритетами в области развития и внешними макроэкономическими силами. Внешнее макроэкономическое окружение должно содействовать достижению экономических и социальных целей развивающихся стран путем обеспечения на предсказуемой основе справедливого доступа к расширяющимся глобальным возможностям в области торговли и технологий, к инвестиционным возможностям и к более широкому потоку льготных ресурсов.

Следует уделить должное внимание структурной связи и взаимодополняемости, которые должны быть установлены между "Повесткой дня для развития" и решениями глобальных конференций, таких, как Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международная конференция по народонаселению и развитию, предстоящая Встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, а также других глобальных встреч на высшем уровне, запланированных на будущее. Эта деятельность должна проводиться таким образом, который помогал бы избегать дублирования усилий и содействовал бы эффективному использованию скудных ресурсов.

Моя делегация считает, что еще одной областью, которая должна быть составной частью "Повестки дня для развития", является стратегия в области осуществления согласованных на международном уровне программ и целей, направленных на решение конкретных экономических и социальных проблем той или иной группы стран. В этой связи Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и Программа действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран заслуживают серьезного рассмотрения.

Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея приняла Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы на своей сорок шестой сессии, в декабре 1991 года, на основе принципа совместной ответственности и полного партнерства Африки и международного сообщества. Если посмотреть, как

проходило осуществление этой Программы, то можно увидеть, что политическая воля и приверженность международного сообщества не оправдали ожиданий.

стран, в которых налицо огромные экономические трудности.

В Новой программе изложены четкие цели, которые должны быть достигнуты в 90-е годы; среди них - достижение не менее чем 6-процентного среднего показателя ежегодного роста валового внутреннего продукта, предоставление в 1992 году как минимум 30 млрд. долл. США в рамках чистой официальной помощи развитию с последующим увеличением этой суммы в среднем на 4 процента в год. В действительности же в африканской экономике и в вопросе предоставления официальной помощи развитию наблюдается обратная картина. Согласно предварительным оценкам Экономической комиссии для Африки, в 1993 году рост африканской экономики составил лишь 1,4 процента по сравнению с 1992 годом, что значительно ниже запланированного в Новой программе 6-процентного ежегодного роста. Нет необходимости объяснять негативный характер последствий соотношения между ростом в 1,4 процента и темпами роста африканского населения, составляющими 3,1 процента. Подобно этому, на начальном этапе осуществления Новой программы имело место сокращение объемов помощи со стороны как двусторонних, так и многосторонних доноров. Поток официальной помощи на цели развития Африки существенно сократился, и он намного ниже рекомендованного уровня.

Проблема внешней задолженности африканских стран по-прежнему препятствует усилиям по экономическому и социальному развитию. Соотношения внешнего долга к валовому национальному продукту, долга к экспорту и фактических размеров обслуживания долга к экспорту достигли критической отметки, и довольно трудно говорить о каком-то серьезном развитии в Африке, если не будут предприняты радикальные шаги по решению этой проблемы.

Несоответствие или различие между поставленными на международном уровне задачами и целями и их реальным осуществлением также характерно и для Программы действий Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран. Поэтому необходимо уделить приоритетное внимание выполнению всех программ и достижению конкретных целей, особенно касающихся тех групп

Необходимо также признать, что в африканских и других развивающихся странах проблемы социально-экономического развития могут решаться с помощью регионального экономического сотрудничества и интеграции. Поэтому в "Повестке дня для развития" необходимо сделать особый упор на создание Африканского экономического сообщества.

Нам известно, что существуют различные мнения в отношении эффективности экономического управления на международном уровне и в отношении несоответствия нынешней системы, которая не обеспечивает учет потребностей развивающихся стран и интеграцию разнообразных компонентов процесса развития. Сейчас небывало возросла потребность в налаживании более тесного взаимодействия между бреттон-вудскими учреждениями, в том числе недавно созданной Всемирной торговой организацией, и Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить позитивное воздействие предпринимаемых ими шагов на глобальную экономику. Для этого на самом высоком управленческом, экспертном и оперативном уровнях должно быть обеспечено наличие структур и механизмов, содействующих взаимодополняемости этих двух организаций. В основе программ и политики бреттон-вудских учреждений должны лежать согласованные международным сообществом принципы, задачи и цели, которые были выработаны различными форумами Организации Объединенных Наций в результате проведенных на межправительственном уровне переговоров. Хотелось бы надеяться, что будущие дискуссии по "Повестке дня для развития" смогут привести к созданию транспарентного механизма сотрудничества между упомянутыми выше учреждениями, в деятельности которого использовались бы демократичные методы, обеспечивающие всеобщее участие.

Для того чтобы "Повестка дня для развития" могла стать существенным вкладом в совершенствование международного экономического сотрудничества и укрепление устойчивого экономического роста и развития развивающихся стран, необходимо заняться поиском новых и новаторских методов финансирования и создать механизмы по их практической реализации.

В докладе Генерального секретаря четко показано, с какими трудностями сталкивается

Организация Объединенных Наций в своей деятельности в области развития вследствие ограниченности имеющихся в ее распоряжении ресурсов. Должна существовать прочная взаимосвязь между полномочиями, которыми Организация Объединенных Наций наделяется, и ресурсами, которые предоставляются в ее распоряжение; необходима предсказуемость в вопросах финансирования, чтобы проекты и программы не приходилось свертывать на полпути к их осуществлению. Исключительно важно внести изменения в структуру существующих регулярного и добровольного бюджетов и попытаться найти новые и дополнительные методы финансирования. Необходимо тщательно изучить идеи, касающиеся взимания сборов за спекулятивные международные финансовые сделки, сборов за использование ископаемых видов топлива, идеи, касающиеся использования средств, высвобождаемых в результате разоружения и получаемых за счет налогов на прибыли многонациональных корпораций и на использование общих земельных ресурсов. В этой связи серьезное внимание должно быть уделено выдвинутому Генеральным секретарем предложению о проведении международной конференции по финансированию развития, поскольку проведение такой конференции может стать великолепной возможностью для изучения проблемы финансирования развития во всех ее аспектах и разработки конкретной и реально осуществимой программы действий.

Для эффективной реализации "Повестки дня для развития" требуется создание на различных уровнях деятельности Организации Объединенных Наций механизмов проведения в жизнь принимаемых решений. В этой связи необходимо активизировать деятельность Экономического и Социального Совета, с тем чтобы он мог выполнять эти новые функции. Вместе с тем идея создания расширенного бюро Экономического и Социального Совета нуждается в дополнительных подробных разъяснениях в отношении его обязанностей и ответственности, критериев участия и характера деятельности.

Ранняя стадия сессии Генеральной Ассамблеи, на которой в ее работе принимают участие представители высокого уровня, должна быть организована таким образом, чтобы в ее рамках можно было рассматривать переданные Экономическим и Социальным Советом на

рассмотрение Ассамблеи проблемы, связанные с осуществлением той или иной программы. Как считает Генеральный секретарь, проведение раз в два года специальных сессий Ассамблеи, посвященных вопросам международного экономического сотрудничества, давало бы необходимый политический импульс процессу реализации Повестки дня.

По мнению моей делегации, для подготовки "Повестки дня для развития" требуется проведение дополнительной работы, и поэтому Генеральная Ассамблея должна уполномочить своего Председателя учредить рабочую группу открытого состава, мандатом которой предусматривалось бы проведение широких консультаций и вынесение первого доклада группы на обсуждение участников первой основной сессии Экономического и Социального Совета, а представление ее итогового доклада - в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Понсе (Эквадор) (говорит по-испански): Процесс переосмысления роли Организации Объединенных Наций в свете перемен, произошедших на международной арене в результате окончания "холодной войны", начался с рассмотрения Ассамблеей "Повестки дня для мира" и принятия резолюций 47/120 А и В. И адаптация Организации не будет завершена до тех пор, пока таким же образом не будет рассмотрена и "Повестка дня для развития" и пока не будут приняты и претворены в жизнь соответствующие решения. Поэтому моя делегация поддерживает предложение о создании под эгидой Генеральной Ассамблеи наделенной соответствующим мандатом рабочей группы, с которым вчера выступил в своем качестве Председателя Группы 77 представитель Алжира.

Эквадор с чувством удовлетворения приветствует соображения и иллюстрирующие их факты, содержащиеся в новом докладе Генерального секретаря (А/49/665), связанном по своему смыслу с его первоначальным докладом (А/48/935). Важные идеи, высказывавшиеся в ходе Глобальных слушаний по вопросам развития, созданных по инициативе Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи посла Инсаналли, который умело руководил их ходом, частично нашли свое отражение в этом документе, который уже на данном этапе дает хорошее общее представление об

элементах, целях и институциональных потребностях развития.

В частности, хотелось бы особо выделить указание на наличие взаимосвязи между миром и развитием, подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в сфере международного сотрудничества в целях развития и признание необходимости в адаптации учреждений Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, к насущным потребностям современности.

По мнению Эквадора, эти основополагающие элементы нуждаются в дальнейшей проработке и должны быть обеспечены институциональными и финансовыми ресурсами, без которых они не смогут функционировать в полную силу. Если исходить из наличия взаимосвязи между миром и развитием и вознамериться всерьез взяться за решение задач, связанных с достижением устойчивого развития, то потребуются обеспечить как укрепление учреждений, занимающихся вопросами развития, так и переориентацию деятельности многосторонних кредитных учреждений, а также существенное увеличение объемов направляемых на эти цели ресурсов. Поэтому, разделяя изложенные в докладе идеи в отношении той роли, которую Генеральная Ассамблея должна играть в этой области, мы считаем, что предлагаемых в отношении Экономического и Социального Совета реформ может оказаться недостаточно для решения стоящей перед нами сложнейшей задачи. Упомянутые ресурсы невозможно получить за счет добровольных взносов, свидетельством чего является недостаточный отклик на те скромные обязательства, которые были приняты на встрече на высшем уровне в Рио. Этот факт заставляет нас пересмотреть мандаты Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в отношении финансовых взносов государств - членов Организации.

Хотелось бы напомнить о том, что расширение деятельности Организации Объединенных Наций в сфере поддержания мира привело к росту бюджета Организации, что для некоторых государств-членов, таких, как Эквадор, означало увеличение размеров их взносов на эти цели более чем в 70 раз за неполных четыре года.

Если международное сообщество придает такое же значение развитию, то увеличение суммы взносов на эти цели должно быть если не столь же большим, то по меньшей мере достаточно существенным для того, чтобы удовлетворить наиболее насущные потребности. Кроме того, перестройка бреттон-вудских учреждений с целью обеспечения дополнительных и стабильных ресурсов для проектов в целях развития, осуществляемых государствами и специализированными учреждениями на основе руководящих принципов и курса, которые согласованы международным сообществом в рамках Экономического и Социального Совета после соответствующих консультаций, являются инициативой, которая позволяет нам соответствовать требованиям современного масштаба.

Моя делегация высоко ценит нейтральность Организации Объединенных Наций, которая подчеркивается в пункте 67 доклада. Как справедливо указывает Генеральный секретарь, эта нейтральность позволила Организации вместе с правительствами оказывать стабильную и долгосрочную помощь,

"свободную от конъюнктурных политических или экономических соображений". (А/49/665, пункт 67)

Для того, чтобы сохранить этот принцип, который имеет основополагающее значение для успеха работы, мы должны особенно внимательно рассмотреть концепции "превентивного развития" и "оздоровительного аспекта развития", содержащиеся соответственно в пунктах 81 и 83 доклада.

Эквадор поддерживает выдвинутые в докладе концепции в отношении необходимости достижения справедливого и надежного урегулирования проблем внешней задолженности, включая отмену таковой для наименее развитых стран.

Кроме того, несмотря на то, что мы поддерживаем позицию, согласно которой основная ответственность за развитие лежит на правительствах, моя делегация считает, что сохранение нынешних дисбалансов и протекционистской практики в международной торговле может воспрепятствовать любым усилиям, направленным на достижение развития. Односторонние и произвольные ограничения,

введенные недавно промышленно развитыми странами на экспорт бананов, цветов и морской продукции из моей страны, ясно свидетельствуют о том, что национальных усилий развивающихся стран по диверсификации их экспорта и укреплению наиболее компететивных секторов экономики недостаточно для того, чтобы поддерживать нынешнее положение в международной экономике, в особенности если не будет принято мер для перестройки международных рынков.

Необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла активную роль в области торговли и взаимосвязи с развитием привели к созданию 30 лет назад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Поскольку необходимость сохранилась, как и взаимосвязь, обсуждаемый нами доклад необходимо дополнить предложениями в этой связи, которые выходят за рамки просто формального отношения к будущему Всемирной торговой организации.

Моя делегация поддерживает инициативу Председателя Генеральной Ассамблеи провести слушания по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием. Эквадор поддерживает предложение о направлении части ресурсов, высвобождающихся в результате сокращения крупными державами обширных военных расходов, на цели развития. Использование так называемого мирного дивиденда для того, чтобы стимулировать развитие, позволило бы направить обширные технологические и людские ресурсы, которые поглощает сегодня военная промышленность, на осуществление устремлений подавляющего большинства человечества. Ни в коем случае механизмы, предназначенные для этой цели, не должны превращаться в некую новую форму обусловленности для развивающихся стран, как не должны они влиять и на право этих стран на самооборону.

Наука и техника играют основополагающую роль в развитии и в обеспечении основных потребностей, таких, как здравоохранение и снабжение продовольствием. Поэтому Повестка дня для развития должна включать в себя цели и программы, направленные конкретно на стимулирование передачи таких услуг и сырьевых товаров развивающимся странам на равноправной основе.

Развитие - это не только долгосрочная цель; это одно из основных прав человека, которое признано международным сообществом в Венской декларации и подтверждено резолюциями Генеральной Ассамблеи. Для 800 миллионов людей не выполнены минимальные требования по обеспечению продовольствием; ежедневно 34 000 детей умирают от недоедания и болезней; 35 процентов взрослого населения, из которых две трети - женщины, безграмотны; более 850 миллионов людей живут в районах, которые подвергаются опустыниванию, которое неумолимо надвигается; 35 миллионов беженцев вынуждены были покинуть свои страны.

Эти цифры напоминают нам о необходимости принять незамедлительные меры во всех сферах международной экономической деятельности. Организация Объединенных Наций должна незамедлительно подготовить и осуществить всеобъемлющую "Повестку дня для развития". Мы надеемся, что все государства-члены, участвующие в переговорах, начало которым положило это обсуждение, возьмут на себя полноценную ответственность, с тем чтобы наша работа привела к творческим договоренностям необходимого масштаба в соответствии с серьезностью взрывоопасной ситуации, когда не удовлетворены основополагающие потребности более чем 1,3 млрд. человек, проживающих в условиях абсолютной нищеты.

Г-н Мваунгулу (Малави) (говорит по-английски): Делегация Малави приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для развития" (А/49/669). Это хорошо подготовленный доклад. Он обеспечивает рамки для обсуждения вопроса о роли Организации Объединенных Наций в социально-экономическом развитии, как предусмотрено в Уставе.

Продолжительные консультации, которые состоялись в ходе Глобальных слушаний по вопросам развития, и обсуждение на основной сессии Экономического и Социального Совета сосредоточили внимание на предлагаемой "Повестке дня для развития" в той же мере, в какой оно было сосредоточено на "Повестке дня для мира". Это то, что требовалось от Генерального секретаря, и он замечательно справился с этой задачей. По мнению моей делегации, следовательно, "Повестка дня для развития" Генерального секретаря более чем

подкрепляет и подтверждает нашу веру в Организацию Объединенных Наций и позитивное отношение к ней и к ее важной роли в развитии.

Основные проблемы в области развития, которые будут обсуждаться в рамках "Повестки дня для развития", требуют кратко-, средне- и долгосрочных мер, если мы хотим подготовить необходимые шаги и мобилизовать финансовые ресурсы для их осуществления. В докладе Генерального секретаря ярко охарактеризована тяжелая участь развивающихся стран, особенно африканских развивающихся стран в этой связи. В числе препятствий на пути к устойчивому развитию можно назвать очень невыгодные условия торговли и колоссальное бремя внешней задолженности, причем оба эти фактора реально препятствуют развитию; недостаточный приток общественного и частного иностранного капитала, объем которого сокращается, и это тормозит развитие; а также отсутствие значимой передачи технологических ресурсов, что является основным препятствующим фактором.

Моя делегация согласна с утверждением Генерального секретаря о том, что в числе прочего ощутимая маргинализация "самых бедных и наиболее обездоленных стран" (А/49/665, пункт 23) должна быть обращена вспять; а также, что финансовые ресурсы, намеченные странами-донорами для целей развития, нельзя отвлекать на финансирование операций по поддержанию мира; официальную помощь развитию следует значительно увеличить, с тем чтобы обеспечить давно намеченный уровень - 0,7 процента валового национального продукта.

Попытки этих стран осуществить программы развития обречены на провал с самого начала. Даже когда это возможно, прискорбно не хватает финансовых и технологических ресурсов, имеющихся в их распоряжении. Наибеднейшие и наименее развитые страны не желают, чтобы их исключали или игнорировали. Таково реальное положение, которое следует учесть при рассмотрении данного пункта повестки дня.

Моя делегация приветствует в этой связи заявление Генерального секретаря о том, что

"Развитие может быть успешным, только если оно мотивировано национальными приоритетами". (A/49/665, пункт 15)

Однако национальные приоритеты временами грубо искажаются факторами, выходящими за рамки контроля правительств. Моя страна в настоящее время сталкивается с чрезвычайно серьезным положением - засухой, которая продолжается уже четвертый год. Серьезный недостаток продовольствия и голод требуют переориентации скудных финансовых ресурсов, предназначенных для развития. Стали невыполнимыми даже программы продовольственной безопасности. Это чрезвычайное положение делает настоятельно необходимой разработку долгосрочных программ, которые могут помочь противостоять в будущем нехватке продовольствия и голоду.

По мнению моей делегации, например, ирригационные проекты должны обсуждаться в рамках "Повестки дня для развития" в качестве одного из национальных приоритетов развития в целях борьбы с пагубными последствиями засухи в таких странах, как Малави.

Моя делегация считает, что должен быть установлен демократический режим со всеми элементами политической стабильности, такими, как уважение прав человека и свобода выражения и ассоциации, с тем чтобы обеспечить существенное и устойчивое развитие. Поэтому нельзя допустить, чтобы новые демократические режимы были подорваны внешними факторами, способствующими появлению и обострению внутренней слабости и делающими их почти полностью уязвимыми. Такое положение является предпосылкой возникновения конфликта, опасности и политической нестабильности. Поэтому прения по этому пункту "Повестки дня для развития" должны определить и выделить конкретные срочные меры по решению неотложных проблем, являющихся основными препятствиями для развития в этом отношении.

В связи с этим моя делегация твердо поддерживает одну из ключевых рекомендаций Генерального секретаря о том, что

"Следует осуществлять адекватное и постоянное сокращение задолженности стран, проводящих реформы, которые переживают кризис задолженности. Задолженность

наименее развитых и беднейших стран следует списать целиком". (там же, приложение)

Президент Республики Малави, Его Превосходительство г-н Бакили Мулузи обратился с таким же призывом к Генеральной Ассамблее 5 октября 1994 года, когда он сказал:

"Я уверен, что наши партнеры в области развития будут продолжать оказывать нам помощь по мере нашего продвижения вперед в наших усилиях по повышению уровня жизни нашего народа. Я хотел бы воззвать конкретно к сочувствию доноров и попросить их списать займы, предоставленные правительству Малави.

Я хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, что вся предоставленная Малави помощь будет использована на необходимые цели и направлена названным группам. Избранное на демократической основе правительство должно получить возможность привести демократический механизм в действие". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 18-е заседание, стр. 4)

Наконец, моя делегация признает

"целесообразность проведения международной конференции по финансированию развития" (там же, приложение)

в качестве предварительного условия успеха конкретных мер по осуществлению действий, что вытекает из обсуждения "Повестки дня для развития". Во-вторых, моя делегация хотела бы решительно поддержать предложение, внесенное от имени Группы 77 и Китая ее Председателем, о том, что на уровне Генеральной Ассамблеи должна быть создана рабочая группа сотрудников высокого уровня для разработки подробных и конкретных мер по созданию "Повестки дня для развития". Этот вопрос заслуживает, чтобы ему было уделено безотлагательное и серьезное внимание на высоком уровне.

Председатель (говорит по-испански): В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее 58-м пленарном заседании, я

предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Швейцарии.

Г-н Манц (Швейцария) (говорит по-французски): Для Швейцарии, которая в полной мере участвует во всех видах деятельности Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития и оказания гуманитарной помощи, определение "Повестки дня для развития" имеет важное значение. Поэтому мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за документ, который он нам представил.

Эти усилия предопределены в контексте, лежащем в основе "Повестки дня для мира", с одной стороны, а с другой стороны - ряда международных конференций в течение последних нескольких лет и в последующие годы. Мы считаем, что эти события являются конвергентными, поскольку будущее человечества невозможно без объединения всех экономических и социальных сил для обеспечения развития, защиты окружающей среды и безопасности во всем нашем мире. В этом отношении задача Организации заключается в синтезировании целей развития, установленных на международных конференциях, и создании общих рамок для последующих действий по ним, основанных на ее уникальной способности пробуждать сознание, создавать консенсус и определять политику во всех областях, относящихся к развитию.

Для нас осуществление "Повестки дня для развития" прежде всего должно гарантировать расширение влияния деятельности системы Организации Объединенных Наций, особенно в этой области. Именно с этой точки зрения я хотел бы отметить следующее.

Развитие каждой страны приведет к успеху только в контексте последовательной и четкой политики, проводимой компетентным и честным правительством, поддерживаемым населением, права которого находят отражение и интересы которого представлены на равной основе. Это предполагает необходимость поставить население в центр развития, а также необходимость определить любой национальный приоритет в контексте общего подхода, охватывающего всех заинтересованных партнеров.

Что касается государств, то все различные компоненты многосторонней системы развития сотрудничества должны сыграть свою роль. Таким образом, существенно важное значение имеет сотрудничество между системой развития Организации Объединенных Наций, международными финансовыми институтами и будущей Всемирной торговой организацией.

Тем не менее необходимо уделять большее значение гармонизации их деятельности в этой области. Мы должны позаботиться о том, чтобы сравнительные преимущества всех заинтересованных сторон были полностью исследованы в этой попытке гармонизации. В этом отношении определенные совместные инициативы уже доказали потенциал такого сотрудничества и должны продолжаться разрабатываться.

В этом контексте роль специализированных учреждений, как нам представляется, должна быть определена более четко, с тем чтобы каждое из них сосредоточилось на своей области деятельности.

Эти далеко идущие, но необходимые шаги требуют решительной поддержки со стороны всех наших правительств. Разве все мы не являемся членами этих учреждений, и разве не будет полезным в этом отношении, чтобы бюро программ и учреждений и бюро Экономического и Социального Совета планировали совместные заседания по конкретным вопросам?

Наконец, в среднесрочном плане необходимо улучшить обеспечение официальной помощью на цели развития. Все государства - доноры и реципиенты - несут общую ответственность за достижение этой цели. Мы считаем, что немедленное установление путем переговоров предельного уровня общего объема официальной помощи на цели развития могло бы стать полезным для улучшения финансирования программ помощи в целом.

Что касается финансирования деятельности в области развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, то мы убеждены в необходимости изменения его способов. Швейцария активно участвует в уже идущих дискуссиях по этому вопросу и надеется, что все государства примут в них участие. Мы также считаем, что абсолютно необходимо, чтобы гуманитарная

помощь, предоставляемая системой, не истощала ресурсы, требуемые для финансирования долгосрочного сотрудничества в области развития, которое само по себе способно устранить конфликты. Чрезвычайная помощь должна быть, таким образом, как можно быстрее переведена на рельсы сотрудничества в области развития в контексте этих двух форм деятельности. В настоящей "Повестке дня для развития" должны быть ясно разъяснены принципы деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области.

Председатель (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня.

В соответствии с решением, принятым Ассамблеей на 30-м пленарном заседании, последующее обсуждение этого пункта повестки дня будет проходить во Втором комитете.

Ассамблея, таким образом, завершила данный этап обсуждения пункта 92 повестки дня.

Заседание закрывается в 20 ч. 35 м.